Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Казанский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

для обучающихся по специальности 33.05.01 «Фармация»

Казань
Казанский ГМУ
2018

УДК 811(038)
ББК 81.2Англ
А64

Печатается по решению Совета гуманитарных и социально-экономических дисциплин Казанского государственного медицинского университета

Составители:
О. Ю. Макарова, доктор пед. наук., доцент, заведующая кафедрой иностранных языков Казанского ГМУ
М. И. Андреева, преподаватель кафедры иностранных языков Казанского ГМУ
Д. В.Горбунова, преподаватель кафедры иностранных языков Казанского ГМУ
Р. И. Мустафин, к. фармац. н., доцент, директор Института фармации,
А. В. Ситенкова, ассистент Института фармации,
А. С. Викторова, сотрудник Института фармации
Рецензенты:
заведующая кафедрой латинского языка и медицинской терминологии, доктор фил. наук., профессор ФГБОУ ВО Казанский ГМУ Минздрава России Николаева Н. Г.,
доктор пед. наук, доцент, директор Высшей школы (в составе института), КФУ / Институт международных отношений, истории и востоковедения / отделение Высшая школа иностранных языков и перевода, Сабирова Д. Р.

А 64 Англо-русский словарь фармацевтических терминов / О.Ю. Макарова, М. И. Андреева и др. – Казань: Казанский ГМУ, 2018. – 171 с.

Англо-русский словарь фармацевтических терминов предназначен для обучающихся по специальности 33.05.01 Фармация.

УДК 811(038)
ББК 81.2Англ
©Макарова О. Ю.
© Андреева М. И.
© Казанский государственный медицинский университет, 2018

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие…… 4
A…… 5
B…… 23
C…… 29
D…… 50
E…… 66
F…… 74
G…… 79
H…… 84
I…… 89
L…… 98
M…… 101
N…… 111
O…… 113
P…… 118
Q…… 137
R…… 137
S…… 141
T…… 155
U…… 162
V…… 164
W…… 166
X…… 168
Z…… 169
Учебная литература…… 171
Список использованной литературы…… 172

Предисловие

Данный англо-русский словарь фармацевтических терминов предназначен для обучающихся по специальности 33.05.01 Фармация. Словарь может быть использован при работе как с основной учебной литературой, так и с профессиональными аутентичными статьями.

Словарь составлен в алфавитном порядке и разделён на 5 колонок: № п/п, термин на английском языке, определение на английском языке, термин на русском языке, определение на русском языке. Всего представлено 553 термина.

Данный словарь, в совокупности с учебной и специальной литературой, помогает освоить следующие компетенции:

общекультурные компетенции:

- **ОК-5** – готовность к саморазвитию, самореализации, самообразованию, использованию творческого потенциала;

- **ОК-8** – готовность к работе в коллективе, толерантному восприятию социальных, этнических, конфессиональных и культурных различий.

общепрофессиональные компетенции:

- **ОПК-2** – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
	A			
1	**Absorption**	A process of the drug entry from the administration site into the blood and / or lymphatic system.	**Всасывание (абсорбция)**	Процесс поступления лекарственного средства из места введения в кровеносную и / или лимфатическую систему.
2	**Absorption spectrophotometry**	A measurement of an interaction between electromagnetic radiation and the molecules or atoms of a chemical substance.	**Абсорбционная спектрофотометрия**	Измерение взаимодействия между излучением и молекулами или атомами химического вещества.
3	**Accreditation**	An official recognition of the manufacturer's competence in performance of works in the established accreditation scope.	**Аккредитация**	Официальное признание компетентности предприятия в проведении работ в установленной области аккредитации.
4	**Accreditation certificate**	A document, which certifies that a laboratory or certification authorities are accredited in an appropriate pattern.	**Аттестат аккредитации**	Документ, удостоверяющий, что лаборатория или орган по сертификации аккредитованы в соответствую-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				щем порядке.
5	**Accumulation**	The uptake (storage) of a pharmaceutically active substance or the effects caused by it in the human body.	**Кумуляция**	Накопление в организме фармакологически активного вещества или вызываемых им эффектов.
6	**Acid**	A substance that produces salt in reaction with base. Acidic proton may be replaced by positive ions.	**Кислота**	Вещество, которое, реагируя с основанием, даёт соль. Протон кислоты может замещаться на положительно заряженные ионы.
7	**Acidimetry**	A method of drugs quantitative test based on neutralization with hydrochloride acid solution as a titrant.	**Ацидиметрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанный на нейтрализации, с использованием раствора хлороводородной кислоты в качестве титранта.
8	**Adequate quality (purity)**	The drug conformity to	**Доброкачественность**	Соответствие лекарственного

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		pharmacological standard requirements.		сырья фармакологическим требованиям нормативной документации.
9	**Adhesion**	A condition with two surfaces being mutually supported by interfacial power of different origin.	**Адгезия**	Состояние, в котором две поверхности взаимно удерживаются межповерхностными силами различной природы.
10	**Adhesive**	A substance capable of contacting different surfaces.	**Адгезив**	Вещество, которое способно связывать вместе различные поверхности в контакте
11	**Adrenergic blocking drugs**	The drugs inhibiting the interaction of the mediator with adrenoreceptors without the derangement of the mediator formation process and its release from the nerve endings.	**Адреноблокирующие средства**	Лекарственные средства, препятствующие взаимодействию медиатора с адренорецепторами без нарушения процесса образования медиатора и выделения его из нервных окончаний.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
12	**Adrenomimetic drugs**	The drugs with different mode of action producing physiological effects characteristic for the adrenoreceptors excitation.	**Адреномиме-тические средства**	Лекарственные средства с различным механизмом действия, вызывающие физиологичес-кие эффекты, характерные для возбуждения адренорецеп-торов.
13	**Adsorbate**	Any substance being adsorbed as molecules or ions on the adsorbent surface.	**Адсорбат**	Любое вещество, которое адсорбируется в виде молекул или ионов на поверхности адсорбента.
14	**Adsorbent**	A substance capable of concentrating or keeping particles of other substance on its surface.	**Адсорбент**	Вещество, способное концентрировать или удерживать частицы другого вещества на своей поверхности.
15	**Adsorbents**	The drugs capable to adsorb different substances from gases and fluids.	**Адсорбирующие средства**	Лекарственные вещества, способные поглощать различные

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				вещества из газов и жидкостей.
16	**Adsorbtion**	Concentration (or decrease, in case of negative adsorbtion) of atoms or molecules mixed with inert propellents localised on adsorbent surface.	**Адсорбция**	Концентрирование (или убыль, в случае отрицательной адсорбции) атомов или молекул на поверхности адсорбента, сравнительно с окружающей средой.
17	**Aerosols**	Consist of solutions, suspensions or emulsions of drugs mixed with inert propellants	**Аэрозоли**	Состоят из растворов, суспензий или эмульсий лекарственных веществ, смешанных с инертными пропеллентами.
18	**Affinity**	A substance affinity to a receptor.	**Аффинитет**	Сродство вещества к рецептору.
19	**Air drying (curing) of drug raw materials**	Drying in the open air, but in the shade, under the tents? and in air driers.	**Воздушно-теневая сушка лекарственного сырья**	Сушка, осуществляемая на открытом воздухе, но в тени, под навесами и в воздушных сушилках.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
20	**Albumin**	One of the most common water-soluble plant and animal protein.	**Альбумин**	Один из широко распространён-ных водораство-римых растительных и животных протеинов.
21	**Aldehyde**	An organic compound with RCHO general formula, possessing aldehyde group –CHO.	**Альдегид**	Органическое соединение с общей формулой RCHO, обладающее альдегидной группой –CHO.
22	**Alkalimetry**	A method of drugs quantitative test based on neutralization, used for determination of organic and inorganic acids as well as salts of organic bases with different acids, where sodium hydroxide solution is used as a titrant.	**Алкалиметрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанный на нейтрализации, используемый для определения органических и неорганических кислот, а также солей органических оснований с различными кислотами, где

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				в качестве титранта используется раствор гидроксида натрия.
23	**Alkaliresistance**	A parameter of quality assessment based on the exposure of a glass specimen (sample) to equal volumes of sodium carbonate and sodium hydrocarbonate during 3 hours of boiling.	**Щёлочестой-кость**	Параметр оценки качества, основанный на воздействии на образцы стекла смеси равных количеств раствора натрия карбоната и натрия гидрокарбоната при кипячении в течение 3-х часов.
24	**Alkaloids**	Basic natural nitrogen-containing compounds forming in plant bodies.	**Алкалоиды**	Природные азотсодержащие соединения основного характера, образующиеся в растительных организмах.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
25	**Allergen**	A substance that functions as antigen when in contact with tissues in inhalation, intake, and skin contact.	**Аллерген**	Вещество, действующее как антиген в контакте с тканями при ингаляции, введении внутрь и соприкоснове-нии с кожей.
26	**Amine**	An ammonia derivative, with hydrogen atom replaced by any radical.	**Амин**	Производное аммиака, в котором водородный атом замещён на какой-либо радикал.
27	**Amino acid**	A compound that contains aminogroup (NH2-) and acid carboxyl group –COOH.	**Аминокислота**	Соединение, содержащее аминогруппу (NH2–) и кислотную карбоксильну ю группу –COOH.
28	**Ammonia**	(H3N) One of the most important extensional chemical products. It is colourless pungent gas. It is easily liquated and water soluble. Ammonia compounds are	**Аммиак**	(H3N) один из важнейших объемных химических продуктов. Бесцветный газ с острым запахом, Легко сжижается, хорошо растворим в

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		called ammoniates.		воде. Соединения с аммиаком называют аммиакатами.
29	**Amorphous**	With no particular form of crystal, non crystal, namely, liquids, apart from liquid crystals, many solid metals, such as glass, rubber, some metal alloys.	**Аморфный**	Не имеющий определённой кристаллической формы, не кристалличес-кий. Все жидкости, исключая жидкие кристаллы, многие твёрдые металлы, такие как стекло, каучук, некоторые металлические сплавы, аморфны.
30	**Anabolic drugs**	The drugs producing the enhancement of the protein synthesis in the body.	**Анаболитичес-кие средства**	Лекарственные средства, вызывающие усиление синтеза белка в организме.
31	**Anaerobic**	Related to process ongoing with no air or oxygen.	**Анаэробный**	Относящийся к процессу, происходящему в отсутствие воздуха или кислорода.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
32	**Anaesthetics**	The drugs suppressing the excitation of the sensory nerves end mechanisms and (or) blocking the descending current.	**Анестетики**	Лекарственные средства, подавляющие возбудимость концевых аппаратов чувствительных нервов и (или) блокирующие проведение импульсов по нервным волокнам.
33	**Analeptical drugs**	The drugs with stimulating effect on the central nervous system, mainly by means of the respiratory and the vasomotor center excita-tion increase.	**Аналептические средства**	Лекарственные средства, обладающие стимулирующим влиянием на центральную нервную систему, главным образом за счёт повышения возбудимости дыхательного и сосудодвигатель-ного центров.
34	**Analgesic drugs**	The drugs selectively relieving or reducing pain.	**Анальгези-рующие средства**	Лекарственные средства, избирательно устраняющие или уменьшающие

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				боль.
35	**Analysis**	A process to determine identity of simple or compound substance, its contents and structure.	**Анализ**	Процесс определения идентичности простого или сложного вещества, его состава и структуры.
36	**Anhydride**	A compound obtained from acide or base by removal of water molecules.	**Ангидрид**	Соединение, получаемое из кислоты или основания удалением из них молекул воды.
37	**Anorectic drugs**	The drugs reducing appetite and administered in a combination obe-sity treatment.	**Анорексигенные средства**	Лекарственные средства, снижающие аппетит и применяемые при комплексном лечении ожирения.
38	**Antacids**	The drugs reducing the acidity of the stomach contents by neutralizing the hydrochloric acid of the gastric juice.	**Антацидные средства**	Лекарственные средства, снижающие кислотность желудочного содержимого путём нейтрализации соляной кислоты желудочного

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				сока.
39	**Antagonism**	Drugs interaction resulting in the reduction or disappearance of a part or all of the pharmacologic properties of one or several drugs.	**Антагонизм**	Взаимодействие лекарственных средств, приводящее к ослаблению или исчезновению части или всех фармакологи-ческих свойств одного или нескольких лекарственных средств.
40	**Antanemics**	The drugs administered in anemia treatment.	**Антианемичес-кие средства**	Лекарственные средства, используемые при лечении анемии.
41	**Antianginal drugs**	The drugs increasing the heart blood supply or reducing its oxygen demand, administered for prevention or arrest of angina attack.	**Антиангиналь-ные средства**	Лекарственные средства, увеличивающие приток крови к сердцу или снижающие его потребность в кислороде, применяемые для профилактики или купирования приступов стенокардии.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
42	**Antibiotics**	Bacteriogenic chemotherapeutic agents selectively suppressing the microbial activity.	**Антибиотики**	Химиотерапевтические вещества микробного происхождения, избирательно угнетающие жизнедеятельность микроорганизмов.
43	**Anticoagulants**	The drugs inhibiting the process of blood coagulation (clotting) in the body.	**Антикоагулянты**	Лекарственные средства, тормозящие процесс свертывания крови в организме.
44	**Antidepressants**	The drugs administered in the treatment of mental disorders accompanied by depression.	**Антидепрессанты**	Лекарственные средства, применяемые при лечении психических расстройств, сопровождающихся депрессией.
45	**Antidiarrheal drugs**	The drugs eliminating diarrhea.	**Антидиарейные средства**	Лекарственные средства, устраняющие диарею.
46	**Antidotes**	The drugs detoxicating a toxin by chemical or physicochemical binding with it or	**Антидоты**	Лекарственные средства, обезвреживающие яд путём химического или физико-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		reducing pathological changes in the body caused by it.		химического связывания с ним или уменьшающие вызванные им патологические изменения в организме.
47	**Antihistamines**	The drugs completely or partially blocking the histamine action.	**Антигистаминные средства**	Лекарственные средства, блокирующие полностью или частично действие гистамина.
48	**Antimicrobial agents**	The substances used for killing microorganisms or suppressing their activity.	**Антимикробные средства**	Вещества, применяемые для уничтожения микроорганизмов или подавления их жизнедеятельности.
49	**Antimitotic agents**	The substances capable of suppressing the cell division process that specifies their antineoplastic action.	**Антимитотические средства**	Вещества, обладающие способностью подавлять процесс клеточного деления, что обуславливает их противоопухолевое действие.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
50	**Antipyretics**	The drugs reducing the body temperature in case of fever.	**Жаропонижающие средства**	Лекарственные средства, снижающие температуру тела при лихорадке.
51	**Antiseptics**	The drugs with antimicrobial activity and used mainly externally.	**Антисептики**	Лекарственные средства, обладающие противомикробной активностью и применяемые главным образом наружно.
52	**Antitussives**	The drugs reducing the cough intensity and frequency.	**Противокашлевые средства**	Лекарственные средства, уменьшающие интенсивность и частоту кашля.
53	**Antlers**	Young antlers of deers removed in spring at a certain stage of their heavy growth and development.	**Панты**	Молодые ростки рогов оленей, снятые весной на определённой стадии их бурного роста и развития.
54	**Apilac**	A dry substance of a native royal jelly representing a secret of allotrophic working bees.	**Апилак**	Сухое вещество нативного «маточного молочка», представляю-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				щего собой секрет алло-трофических желёз рабочих пчёл.
55	**Apparent elimination half-life**	The time necessary for 50% reduction of the drug concentration in the blood stream.	**Период полувыведения**	Время, необходимое для снижения концентрации препарата в крови.
56	**Apperance of a dosage form**	A method of quality evaluation (assessment) consisting of visual inspection (check).	**Внешний вид лекарственной формы**	Метод оценки качества, который заключается в визуальном осмотре.
57	**Applications**	Solutions or emulsions that frequently contain parasiticides.	**Примочки**	Растворы или эмульсии, часто содержащие паразитициды.
58	**Aprotic solvent**	A solvent which neither excretes nor admits proton, for example benzol.	**Апротонный растворитель**	Растворитель, который не выделяет и не принимает протон, например бензол.
59	**Argentometry**	A method of drugs quantitative test based on the precipitation of halogenides by a standard solution of silver nitrate.	**Аргентометрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанный на осаждении

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				галогенидов титрованным раствором нитрата серебра.
60	**Aromatic waters**	Saturatedaqueous solutionsofvolatil eoilsorotheraroma ticorvolatilesubsta nces.	**Воды ароматные**	Насыщенные водные растворы летучих масел или других ароматных или летучих веществ.
61	**Ascending release**	Characterized by an initial slow rate of drug release, followed by an increase in the rate for the latter stages of drug release.	**Восходящее высвобождение**	Характеризуется замедленной начальной скоростью высвобождения лекарственного средства, с последующим возрастанием скорости на последних этапах высвобождения лекарственного средства.
62	**Ascorbic acid**	(Vitamin C) Essential water-soluble dietary substance which, primarilly, catalyzes redox reactions in body cells. It prevents	**Аскорбиновая кислота**	(Витамин С) важное водорастворимое диетическое вещество, действующее в клетках организмов

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		scorbute and increases body resistance to infections. It is not stable, easily oxidized.		преимуществен-но как катализатор редокс-реакций. Предупреждает заболевание цингой и повышает устойчивость организма к инфекциям. Нестоек, легко окисляется.
63	**Astringents**	The drugs producing the dehydration effect or partial protein coagula-tion when applied on the skin, mucous membranes and the wound surface.	**Вяжущие средства**	Лекарственные средства, вызывающие при нанесении на кожу, слизистые оболочки и раневую поверхность эффект дегидратации или частичную коагуляцию белков.
64	**Average therapeutic concentration**	The intermediate value of the therapeutic range.	**Средняя терапевтическая концентрация**	Промежуточное значение терапевтического диапазона.
65	**Average weight**	A method of quality evaluation consisting in weighing 20	**Средняя масса**	Метод оценки качества, который заключается во

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		tablets with an accuracy of 0.001, with subsequent division of the result by 20.		взвешивании 20 таблеток с точностью до 0,001, с дальнейшим делением результата на 20.
	B			
66	**Bactericide**	Any agent that will kill bacteria, esp. those causing disease.	**Бактерицид**	Вещество, убивающее бактерии, особенно вызывающие болезни.
67	**Bacteriophage**	A type of virus which attacks and destroys bacteria by surrounding and absorbing them.	**Бактериофаг**	Вид вируса, который разрушает бактерии, обволакивая их и абсорби-руясь на их поверхности.
68	**Balzame**	A cream-like mixture of natural resins and associated ethers, obtained from some evergreen plants.	**Бальзам**	Кремообразная смесь природных смол и сопутствующих им эфиров, получаемая из некоторых видов вечнозелёных растений.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
69	**Belt dryer**	A horizontal conveyer moving in a drying chamber.	**Ленточная сушилка**	Представляет собой горизонтальный транспортёр, который движется в сушильной камере.
70	**Beyond-use date (expiration date/shelf life)**	A period during which a pharmaceutical drug should completely conform to all corresponding specifications.	**Срок годности**	Период, в течение которого лекарственное средство должно полностью удовлетворять всем требованиям соответствую-щего стандарта.
71	**Binders**	Included in a dry form or in a granulating solution into masses designed for tableting in granulation to provide the strength of granules and tablets.	**Связывающие вещества**	Вводятся в сухом виде или в гранулирующем растворе в состав масс для таблетирования при гранулировании для обеспечения прочности гранул и таблеток.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
72	**Bioavailability**	A percentage part of the drug dose which has entered the systemic circulation after the extravascular delivery.	**Биодоступность**	Часть дозы лекарственного средства, выраженная в процентах, поступившая в системный кровоток после внесосудистого введения.
73	**Biodegradating dosage forms**	The dosage forms, which dissolve or chemically degrade under the influence of the internal biological environment.	**Биодеградирующие лекарственные формы**	Лекарственные формы, которые растворяются или химически распадаются под воздействием биологических сред организма.
74	**Bioequivalence**	The proportion of the drug amount which has entered the systemic circulation, when used in different pharmaceutical forms or drugs produced by different companies.	**Биоэквивалентность**	Соотношение количества лекарственного средства, поступившего в системное кровообращение при применении его в различных лекарственных формах или лекарственных

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				препаратах, выпускаемых различными фирмами.
75	**Biologically active additives (supplements)**	Concentrates of natural or identical biologically active substances designed for direct taking in or introduction into the food composition to enrich the human diet.	**Биологически активные добавки**	Концентраты натуральных или идентичных им биологически активных веществ, предназначенные для непосредствен-ного приёма или введения в состав пищевых продуктов с целью обогащения рациона питания человека.
76	**Biopolymer**	One of bilogical macromolecules, for example, proteins, nucleic acids.	**Биополимер**	Одна из биологических макромолекул, например протеины, нуклеиновые кислоты.
77	**Biosynthesis**	A synthesis of compounds by plants, animals, and bacteria.	**Биосинтез**	Синтез соединений растениями, животными и

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				бактериями.
78	**Biotechnology**	Processes resting on scientific and technic principles to produce substances employing biological agents.	**Биотехнология**	Процессы, использующие научные и технические принципы для производства веществ с использованием биологических агентов.
79	**Biotransformation (metabolism)**	The change of the drug substances chemical structure and their physicochemical properties under the influence of the body enzymes.	**Биотрансформация (метаболизм)**	Изменение химической структуры лекарственных веществ и их физико-химических свойств под действием ферментов организма.
80	**Biphasic release**	In the first phase of drug release, the immediate release dose fraction (also called "loading-dose") reaches a therapeutic drug level in the blood plasma quickly after administration, while the second extended release	**Бифазное высвобождение**	На первой фазе высвобождения лекарственного средства фракция дозы немедленного высвобождения (также называемая «ударной дозой») быстро достигает

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		phase (called the "maintenance-dose") provides the dose fraction, required to maintain an effective therapeutic level for a prolonged period.		терапевтического уровня лекарства в плазме крови после приёма, в то время как вторая фаза продлённого высвобождения (называемая «поддерживающей дозой») обеспечивает фракцию дозы, необходимую для поддержания эффективного терапевтического уровня в течение длительного периода.
81	**Boiling point**	The temperature of liquid evaporation.	**Температура кипения**	Температура, при которой жидкость превращается в пар.
82	**Boluses**	Large elongated tablets intended for administration to animals.	**Болюсы**	Большие удлинённые таблетки, предназначенные для введения животным.
83	**Bromatometry**	A method of	**Бромато-метрия**	Метод

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		drugs quantitative test based on the use of oxidizing properties or substitution reaction (obtaining of mono-, di- or tribromo derivatives) due to resultant free bromine during bromide and potassium bromate interaction.		количественного определения лекарственных веществ, основанный на использовании окислительных свойств или реакции замещения (получение моно- , ди- или трибромпроиз-водных) за счёт образующегося свободного брома, при взаимодействии бромида и бромата калия.
84	**Buffer**	A solution with minimal change of pH during its chemical processes.	**Буферный раствор**	Раствор, минимально изменяющийся по величине pH при протекании в нём химичес-ких процессов
	C			
85	**Cab-o-sil**	An artificial finely dispersed silicon dioxide powder with high specific area (to	**Аэросил**	Искусственно получаемый мелкодисперс-ный порошок диоксида

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		400m 2g-1). It is a catalysts' and composites' component.		кремния с высокой удельной поверхностью (до 400м 2г-1). Компонент катализаторов и композиционных материалов.
86	**Sachets**	Two-piece shells in which the powder mix is contained.	**Саше**	Состоящие из двух частей оболочки, в которых содержится порошкообразная смесь.
87	**Calciferol**	Belongs to group of vitamins D. Functions as an antirachitic.	**Кальциферрол**	Один из витаминов группы D. Имеет антирахическое действие.
88	**Capsules**	Solid dosage forms in which one or more medicinal or inert substances are enclosed within a small gelatin shell.	**Капсулы**	Твёрдые лекарственные формы, в которых одно или несколько лекарственных или инертных веществ заключены внутри маленькой желатиновой оболочки.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
89	**Carbohydrates**	A class of organic compounds to which polyoxycarbonyl compounds and their derivatives belong.	**Углеводы**	Класс органических соединений, к которым относятся полиоксикарбонильные соединения и их производные.
90	**Cardiac glycosides**	Vegetable drugs referring to glycosides by chemical structure, producing a selective effect on the heart.	**Гликозиды сердечные**	Лекарственные вещества растительного происхождения, по химической структуре относящиеся к гликозидам, оказывающие избирательное действие на сердце.
91	**Cardial glycosides**	The glycosides, the aglycons of which are derivatives of cyclopentanperhydrophenantren.	**Сердечные гликозиды**	Гликозиды, агликонами которых являются производные циклопентанпергидрофенантрена.
92	**Cardiotonics**	The drugs producing positive inotropic effect on the myocardium.	**Кардиотонические средства**	Лекарственные средства, оказывающие положительное инотропное влияние на

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				миокард.
93	**Catalyst**	A substance that changes speed of chemical reaction.	**Катализатор**	Вещество, изменяющее скорость химической реакции.
94	**Cathode**	A negative electrode in electrolytic cell when current passes it in electrolysis. Cathode is a source of free electrones. Cathode is a positive electrode in elementary cell.	**Катод**	Отрицательно заряженный электрод электролитической ячейки, когда ток проходит через него при электролизе. Катод является источником свободных электронов. В первичной ячейке катод является положительно заряженным электродом.
95	**Cation**	A positive ion.	**Катион**	Ион, имеющий положительный заряд.
96	**Cell of electrolysis**	A set of electrodes, electrolyte, and electric chain to make certain electro-chemical reaction.	**Ячейка электролитическая**	Комплект электродов, электролита и электрической цепи для проведения определённой электрохимичес-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				кой реакции.
97	**Cellulose**	The main plant polysaccharide made of d-glucose components, condensed by removed water molecules.	**Целлюлоза**	Главный полисахарид растений, составленный из звеньев d-глюкозы, конденсирован-ных с удалением молекул воды.
98	**Centrifugation**	A separation of heterogeneous systems under the action of centrifugal field forces.	**Центрифугиро-вание**	Разделение гетерогеннных систем под действием сил центробежного поля.
99	**Ceriometry**	A method of drugs quantitative test based on the use of oxidizing properties of a titrant – cerium salt (IV), which in acid medium reduces to cerium salt (III).	**Цериметрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанный на использовании окислительных свойств титранта – соли церия (IV), который в кислой среде восстанавлива-ется до соли церия (III).
100	**Certificate**	Written evidence that the drug quality meets the	**Сертификат**	Письменное свидетельство о том, что

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		statutory specifications requirements, and a manufacturing process meets good manufacturing practices (GMP).		качество лекарства отвечает требованиям спецификаций, а производственный процесс – правилам организации производства и контроля качества лекарственных средств.
101	**Certificate of drug conformity**	A document which certifies safety and drug conformity to standard requirements.	**Сертификат соответствия лекарственного средства**	Документ, удостоверяющий безопасность и соответствие качества лекарственного средства требованиям нормативной документации.
102	**Certificate of manufacture conformity**	A document which certifies that the drug manufacture conforms to the established requirements.	**Сертификат соответствия производства**	Документ, удостоверяющий, что производство лекарственного средства соответствует установленным требованиям.
103	**Certification**	A procedure by means of which	**Сертификация**	Процедура, с помощью

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		the third party gives a written guarantee that products, process or service meet the specifications.		которой третья сторона даёт письменную гарантию того, что продукция, процесс или услуга отвечают заданным требованиям
104	**Chamber dryers**	Simple batch dryers having one or several chambers with shelves on which material is dried on a tray in a standstill.	**Камерные сушилки**	Простейшие сушилки периодического действия, имеющие одну или несколько камер с полками, на которых материал сушится на противнях в неподвижном состоянии.
105	**Chelatometry**	A method of drugs quantitative test based on the formation of fast water-soluble complexes of metal cations with a titrant – versene or other chelates (complexons).	**Комплексоно-метрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанный на образовании прочных, растворимых в воде комплексов катионов

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				металлов с титрантом – трилоном Б – динатриевой солью этилендиамин-тетрауксусной кислоты или другими комплексонами.
106	**Chemical reaction**	A chemical change implemented in different ways, for example, by compounding, change, decompounding or its' varieties.	**Химическая реакция**	Химическое изменение, которое может происходить разными путями, например, соединением, замещением, разложением или их разно-видностями.
107	**Chemical reactor**	A device to perform largescale chemical processes.	**Реактор химический**	Аппарат для осуществления крупномасштаб-ных химичес-ких процессов.
108	**Chemicotoxicological analysis**	A combination of scientifically established methods used in practice for extraction, detection and quantitative determination of	**Химико-токси-кологический анализ**	Совокупность научно-обоснованных методов, применяемых на практике для выделения, обнаружения и количественного

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		toxicological substances.		определения токсических веществ.
109	**Chemist's (chemists shop/drug-store/pharmacy)**	An institution providing patients with medicines in out-patient and in-patient conditions.	**Аптека**	Учреждение, осуществляющее лекарственное обеспечение больных в амбулаторно-поликлинических и стационарных условиях.
110	**Chemist's for children (pediatric chemist's)**	A chemist's providing population with pharmaceutical products for children and articles for childcare.	**Аптека детских лекарственных средств**	Аптека, обеспечивающая население лекарственными средствами для детей и предметами ухода за детьми.
111	**Chemist's of ready-made pharmaceutical products/drugs**	A pharmacy institution providing satisfaction of population needs in finished pharmaceutical products.	**Аптека готовых лекарственных средств**	Аптечное учреждение, обеспечивающее удовлетворение потребности населения в готовых лекарственных средствах.
112	**Chemist's of medicinal plants (green pharmacy)**	A chemist's providing population with medicinal plants and drugs of	**Аптека лекарственных растений**	Аптека, обеспечивающая население лекарственными растениями и

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		vegetable origin.		лекарственными средствами растительного происхождения.
113	**Chemosorbtion**	A type of adsorbtion, characterised by chemical bond between adsorbent and adsorbate.	**Хемосорбция**	Разновидность адсорбции, характеризуемая образованием хим. связи между адсорбентом и адсорбатом.
114	**Chlorophyll**	A generic name for oil-soluble plant green pigments, essential for photosynthesis.	**Хлорофилл**	Обобщающее название для нескольких маслораствори-мых зелёных пигментов растений, существенных для фотосинтеза.
115	**Cholagogues**	The drugs enhancing the bile formation and contributing to the bile flow into the duodenum.	**Желчегонные средства**	Лекарственные средства, усиливающие желчеобразова-ние или способствующие выделению желчи в двенадцати-перстную кишку.
116	**Cholekinetic drugs**	Spasmolytic drugs contributing to the bile excretion into	**Холекинетики**	Спазмолитичес-кие средства, способствую-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		the intestines.		щие выведению желчи в кишечник.
117	**Cholelithic drugs**	The drugs producing the tone relaxation of the bile ducts.	**Холелитики**	Препараты, вызывающие расслабление тонуса желчных путей.
118	**Cholesterol**	A tetracyclic unsaturated alcohol, an important animal steroid produced in vertebrates' organs. Excess of cholesterol in the body results in a number of diseases. Some of its derivatives are liquid crystals used in counting and storage devices.	**Холестерин**	Тетрацикличес-кий ненасыщенный спирт, важный животный стероид, производимый в органах позвоночных, однако его избыток в организме приводит к ряду заболеваний. Некоторые его производные – жидкие кристаллы, применяемые в счётных и запоминающих устройствах.
119	**Chromatographer**	An apparatus, by means of which one of the purification	**Хроматограф**	Аппарат, с помощью которого проводится

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		methods using the process of chromatography takes place		один из способов очистки при использовании процесса хроматографии.
120	**Chromatography: 1.Paper chromatography; 2. Thin –layer chromatography; 3.Gas chromatography; 4. High-pressure liquid chromatography**	Procedure by which solutes are separated by a dynamic differential migration process in a system consisting of two or more phases, one of which moves continuously in a given direction and in which the individual substances exhibit different mobilities by reason of differences in absorption, partition, solubility, vapor pressure, molecular size, or ionic charge density.	**Хроматография: 1. Хроматография на бумаге; 2. Тонкослойная хроматография; 3. Газовая хроматография; 4. Жидкостная хроматография при высоком давлении.**	Процесс, с помощью которого жидкие фазы разделяются вследствие динамического процесса дифференциальной миграции в системе, состоящей из двух или более фаз; одна из которых постоянно движется в заданном направлении, и в которой отдельные вещества проявляют различную подвижность в результате различий между абсорбцией, разделением,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				растворимостью, давлением пара, размером молекул, или плотностью ионного заряда.
121	**Chromones**	Phenol compounds, the molecules of which are a condensation product of γ-pyrone and benzene rings.	**Хромоны**	Фенольные соединения, молекулы которых представляют продукт конденсации γ – пиронового и бензольного колец.
122	**Chromophore**	One of the atomic groups, responsible for colouring of organic compounds.	**Хромофор**	Одна из группировок атомов, ответственная за окраску органических соединений.
123	**Circulation of drugs**	A general notion of activities including development, investigations, production, preparation, storage, packing, transport, state registration, standardization and quality	**Обращение лекарственных средств**	Обобщённое понятие деятельности, включающей разработку, изготовление, хранение, упаковку, перевозку, государственную регистрацию, стандартизацию

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		control, sale, labeling, advertizing, use and disposing of the drugs, which are unfit for use or the drugs with expired effective date.		и контроль качества, продажу, маркировку, рекламу, применение и уничтожение лекарственных средств, пришедших в негодность, или лекарственных средств с истекшим сроком годности.
124	**Clinical pharmacology**	A science studying the effect of drugs on the body of a healthy and a sick person.	**Клиническая фармакология**	Наука, изучающая воздействие лекарственных средств на организм здорового и больного человека.
125	**Coacervation**	An appearance of drops of solved substance in a solution.	**Коацервация**	Возникновение в растворе капель, обогащенных растворенным веществом.
126	**Coagulation**	Irreversible combination or aggregation of particles to form a	**Коагуляция**	Необратимое агрегирование частиц с образованием

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		semisolid mass.		полутвердой массы.
127	**Coalescence**	A fusion of liquid and gas when in contact.	**Коалесценция**	Слияние капель жидкости или газа при их контакте.
128	**Coating agents**	The drugs containing substances which form emulsions and colloidal solutions with water, protecting tissues from the disturbing effect of physical and chemical factors.	**Обволакивающие средства**	Лекарственные средства, содержащие вещества, которые образуют с водой эмульсии и коллоидные растворы, защищающие ткани от раздражающего действия физических и химических факторов.
129	**Coatingoftablets**	Application of coats on a tablet surface.	**Покрытие таблеток оболочками**	Нанесение оболочек на поверхность таблетки.
130	**Cohesion**	Bodies' property to have partial connection due to intramolecular interaction.	**Когезия**	Свойство тел, которое позволяет их частям иметь сцепление благодаря меж-молекулярному взаимодействию.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
131	**Collodions**	Organic solvents containing a polymer and keratolytic agent for treating warts and corns.	**Коллодии**	Органические растворители, содержащие полимер и кератолитическое вещество для лечения бородавок и мозолей.
132	**Colloid**	A dispersed phase with surface forces as key factors to determine its properties.	**Коллоид**	Фаза, диспергированная до такой степени, что поверхностные силы становятся важнейшим фактором в определении её свойств.
133	**Colloidal state**	Characterises a matter with particles ranging from 1 nm to 1 mkm. Colloidal system comprises highly dispersed particles as well as covers, fibers, smokes, pores, and surface irregularities.	**Коллоидное состояние**	Характеристика материи с частицами в диапазоне между 1нм и 1 мкм. Коллоидная система включает не только высокодисперг ированные частицы, но и пленки, волокна, дымы, поры и

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				несовершенства поверхности.
134	**Colorimatry**	A method of analysis, based on change of a colour intensity in a substance or its derivative.	**Колориметрия**	Аналитический метод, основанный на изменении интенсивности окраски вещества или его производного.
135	**Compressibility**	Determining of particles cohesive capacity under pressure, i.e., the capacity of particles for mutual attraction and bond with formation of steady strong compact under the pressure of electromagnetic forces and mechanical interlocking.	**Прессуемость**	Определение способности частиц к когезии под давлением, то есть способности частиц под давлением сил электромагнитной природы и механических зацеплений к взаимному притяжению и сцеплению с образованием устойчивой прочной прессовки.
136	**Compression**	A process of tablets formation from granulated or powder material under	**Прессование**	Процесс образования таблеток из гранулированного или

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		pressure.		порошкообразного материала под действием давления.
137	**Compression ratio**	Determining the ratio of the powder height in the matrix to the height of the obtained tablet.	**Коэффициент уплотнения (сжатия)**	Определение отношения высоты порошка в матрице к высоте полученной таблетки.
138	**Concentration**	A quantity or mass of a substance in a given amount of a mixture.	**Концентрация**	Количество или масса данного вещества в определённом количестве смеси.
139	**Conductivity measurement**	A method of measuring the flowability of electric current in an aqueous solution.	**Измерение проводимости**	Метод измерения текучести электрического тока в водном растворе.
140	**Conductometry**	A measurement of solutions' conducting power usually by means of alternating current.	**Кондуктометрия**	Измерение проводимости растворов обычно с использованием переменного тока.
141	**Conformity mark**	A form of imparting information about	**Знак соответствия**	Форма доведения до потребителя

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		the carried out certification of drug conformity or certification of manufacturing conformity to a consumer or other parties concerned.		или других заинтересованных сторон информации о проведённой сертификации соответствия лекарственного средства или сертификации соответствия производства.
142	**Contact dryer**	A dryer, in which the heat is transferred through a solid impermeable membrane (hollow shelves) with heating steam inside.	**Контактная сушилка**	Сушилка, в которой тепло передаётся через твердую непроницаемую перегородку (полые полки), внутри которых находится греющий пар.
143	**Controlled release dosage forms**	Designed to release drug substance slowly for prolonged action in the body.	**Лекарственные формы с контролируемым высвобождением**	Предназначены для медленного высвобождения лекарственного вещества для пролонгированного действия в организме.
144	**Coronarodilator agents**	The antianginal drugs improving the myocardium supply by means	**Коронарорасширяющие средства**	Антиангинальные средства, улучшающие кровоснабжение

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		of the coronary artery dilatation.		миокарда за счёт расширения венечных артерий.
145	**Correctives**	The substances capable to give palatability, odour, appearance and colour to dosage forms.	**Корригенты**	Вещества, способные придавать лекарственным веществам приятный вкус, запах, внешний вид и цвет.
146	**Coumarins**	A class of organic compounds which is based on a coumarin skeleton representing a cycled ortho-hydroxy-cinnamic acid.	**Кумарины**	Класс органических соединений, в основе которого лежит скелет кумарина, представляю-щего собой циклированную ортооксикорич-ную кислоту.
147	**Creams**	Emulsions used for drug delivery onto or into skin.	**Кремы**	Эмульсии, применяемые для доставки лекарственных средств на или в кожу.
148	**Cross-linked polymer**	Obtained as a chemical bonded spatial net, represented by	**Полимер сшитый**	Получается в виде химически связанной

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		amorphus insoluble and nonmelting mass by means of cross-linking of macromolecules and three dimentional polymerization or polycondensation of polyfunctional monomers or oligomers.		пространственной сетки, в виде аморфной нерастворимой и неплавкой массы, за счёт сшивания макромолекул и трёхмерной полимеризации или поликонденсации полифункциональных мономеров, либо олигомеров.
149	**Curare-like substances**	The drugs blocking the transmission of the motor neuron impulses to the skeletal muscles causing their relaxation.	**Курареподобные вещества**	Лекарственные средства, блокирующие передачу импульсов к скелетным мышцам, вызывая их релаксацию.
150	**Cutting machines**	Used for cutting (crushing/reduction) of dried medicinal plant raw material, which is cut by means of herb and root cutter.	**Изрезывающие машины**	Применяются для измельчения высушенного растительного лекарственного сырья, которое изрезывается с помощью траво- и

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				корнерезок.
	D			
151	**Decomposition point**	The temperature of a sharp substance change.	**Температура разложения**	Температура, при которой происходит резкое изменение вещества.
152	**Decomposition reactions**	The reactions accompanied by formation of gaseous products which is detected sensory (odour, color).	**Реакции разложения**	Реакции, сопровождающееся образованием газообразных продуктов, которое обнаруживают органолептически (запах, окраска).
153	**Degree of polymrization**	A number of monomeric units in mean polymer molecule.	**Полимеризации степень**	Число мономерных единиц в усреднённой полимерной молекуле.
154	**Dehydration**	Removal of one or more molecules of H2O form a compound.	**Дегидратация**	Удаление одной или более молекул воды из соединения.
155	**Delayed / sustained release**	In certain cases a delay in onset of release is followed by an immediate release of a drug at some	**Замедленное высвобождение**	В некоторых случаях за задержкой в начале высвобождения следует

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		point in the gastro-intestinal tract or it is followed by an extended release of the drug throughout the distal portion of the GI tract.		немедленное высвобождение лекарственного средства в некоторой точке желудочно-кишечного тракта, или за ней следует продлённое высвобождение лекарственного средства на всём протяжении ЖКТ.
156	**Density**	A substance volume unit mass at standard temperature.	**Плотность**	Масса единицы объёма вещества при стандартной температуре.
157	**Desiccant**	A hermetically covered device. It is applied to dehydrate substances by means of installed dessicator.	**Эксикатор**	Прибор с герметичной крышкой. Применяется для обезвоживания веществ за счёт находящегося в нём осушителя
158	**Desorption**	The process of removing an	**Десорбция**	Удаление адсорбирован-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		adsorbed substance from the solid on which it is absorbed. Desorption may be accomplished by heating, by lowering pressure, or by the presence of another more strongly absorbed substance.		ного вещества с поверхности твёрдого тела. Осуществляется нагреванием, снижением давления или присутствием более сильного адсорбента.
159	**Detergent**	Any substance that reduces the surface tension of water, specifically a surface agent which concentrates at oil water interfaces, exerts emulsifying action, and thus aids in removing soils.	**Детергент**	Вещество, понижающее поверхностное натяжение воды, ПАВ, которое концентрируется на границе масло-вода, оказывает эмульсифици-рующее действие и тем самым способствует удалению загрязнений.
160	**Determination of filling rates**	Determining of the actual volume of vessels' filling which must be more than the nominal one to provide a required	**Определение норм наполнения**	Определение фактического объёма наполнения сосудов, который должен быть

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		dose of syringe filling.		больше номинального, чтобы обеспечить нужную дозу наполнения шприца.
161	**Determination of proteolytic activity**	iDetermining the capacity to digest casein protein in a slightly alkaline medium.	**Определение протеолитичес-кой активности**	Определение способности переваривать белок казеин в слабощелочной среде.
162	**Determination of the force of tablets knockout (ejection / stripping off / withdrawal) from a matrix**	Determining of the force necessary for breaking friction and bond between the tablet's lateral surface and the matrix wall.	**Определение силы выталкивания таблеток их матрицы**	Определение силы, необходимой для преодоления трения и сцепления между боковой поверхностью таблетки и стенкой матрицы.
163	**Determinationb of thermal resistance**	Determining the capacity of not being disintegrated at wide fluctuations of temperature.	**Определение термической стойкости**	Определение способности не разрушаться при резких колебаниях температуры.
164	**Detoxication**	A process of poisons detoxicating and accelerating their	**Детоксикация**	Процесс обезвреживания ядов и ускорения их

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		elimination from the body.		выведения из организма.
165	**Deviations in the weight of certain tablets**	A method of quality evaluation consisting of separate weighing of 20 tablets and comparison of their weight with an average weight.	**Отклонения в массе отдельных таблеток**	Метод оценки качества, который заключается во взвешивании 20 таблеток порознь и сравнивании их массы со средней массой.
166	**Dialysis**	An extraction of little molecules from mixed solution of macromolecules by means of semi-transparent membrane, such as parchment or collodion.	**Диализ**	Выделение малых молекул из смеси с макромолекулами в растворе, посредством полупроницаемой мембраны, таких как пергамент или коллодий.
167	**Diazotization and azoic coupling reactions**	The reactions used for identification of primary aromatic amines and phenols derivatives obtained in two stages: diazotization –	**Реакции диазотирования и азосочетания**	Реакции, используемые для идентификации производных первичных ароматических аминов и фенолов, получаемое в

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		obtaining of diazonium salt, and azoic coupling – interaction of diazonium salt with phenol or aromatic amine.		две стадии: диазотирование – получение соли диазония, и азосочетание – взаимодействие соли диазония с фенолом или ароматическим амином.
168	**Differential thermal analysis**	A method for detecting the thermal behavior of a specimen in terms of the temperature change.	**Дифференциальный термический анализ**	Метод обнаружения тепловой характеристики образца при изменении температуры.
169	**Diffusion**	A spontaneous mixture of substances in contact or division by permeable wall. Diffusion speed is proportional to substance concentration and temperature.	**Диффузия**	Спонтанное смешивание вещества с другим при контакте или разделении проницаемой перегородкой. Скорость диффузии пропорциональна концентрации вещества и температуре.
170	**Difraction**	A deviation of any radiation reflection or its disintegration,	**Дифракция**	Отклонение распространения любого вида излучения или

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		caused by contact between radiation and a substance.		расщепление его на составные части, вызванное взаимодействием излучения с веществом.
171	**Disintegrants**	The substances included into a pelletized (tableted) mass to provide their rapid mechanical destruction in liquid media (in water or gastric juice), which is necessary for the release and subsequent absorption of a drug.	**Разрыхлители**	Вещества, вводимые в состав таблетируемой массы, с целью обеспечения их быстрого механического разрушения в жидкой среде (в воде или в желудочном соке), что необходимо для высвобождения и последующего всасывания лекарственного вещества.
172	**Disintegration**	A test consisting in determining the tablets disintegration time on a “swinging basket” apparatus.	**Распадаемость**	Испытание, которое заключается в определении времени распадаемости таблеток на приборе

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				«качающаяся корзинка».
173	**Dismembrator**	An impact-centrifugal mill consisting of movable and immovable disk with fingers (teeth), in which cutting of the material takes place by means of multiple impact (striking) of particles against disks and fingers under the influence of the centrifugal force.	**Дисмембратор**	Ударно-центробежная мельница, состоящая из подвижного и неподвижного дисков с пальцами, измельчение материала в которой происходит за счёт многократного удара частиц под действием центробежной силы о диски и пальцы.
174	**Disperse phase**	A disperse system phase, a particle of any physical state, located in different environment.	**Дисперсная фаза**	Фаза дисперсной системы, частица любого агрегатного состояния, распределённая в другой среде.
175	**Disperse system**	A system that comprises two (or more) phases and consists of disperse environment and	**Дисперсная система**	Двух (или более) фазная система, состоящая из дисперсной среды и

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		phase.		дисперсной фазы.
176	**Dispersion**	A diffusion. A delay or arrest of light or other types of waves. It implies change in their direction when passing through the substance.	**Дисперсия**	Рассеивание. Замедление или задержка световых или других видов волн, заключающееся в изменении их направления при прохождении через вещество.
177	**Dissociation**	A substance decomposition into simple components. It is ususally reversible, so components may be composed again.	**Дисоциация**	Разложение вещества на более простые компоненты, обычно обратимое, так что компоненты могут снова объединяться.
178	**Dissolution**	A test carried on a “swinging basket” apparatus and consisting in determining the amount of substance which passed from a tablet into a solution in a	**Растворение**	Испытание, которое проводится на приборе «вращающаяся корзинка» и заключается в определении количества вещества,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		particular period of time.		перешедшего из таблетки в раствор через определённый промежуток времени.
179	**Distillation**	A process of substance division by extraction of more volatile component from less volatile ones in heating, subsequent cooling and condensation.	**Дисстилляция**	Процесс разделения вещества за счёт выделения более летучего компонента от менее летучих при нагревании и последующем охлаждении и конденсации.
180	**Diuretics**	The drugs enhancing the water and salt secretion with the urine and re-ducing the fluid contents in the body tissues and cavities.	**Мочегонные средства**	Лекарственные средства, усиливающие выделение воды и солей с мочой и уменьшающие содержание жидкости в тканях и полостях организма.
181	**Dosage form**	A state given to a dosage form or medicinal plant raw material which is easy to	**Лекарственная форма**	Придаваемое лекарственному средству или лекарственному растительному

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		use and by means of which the required curative effect is achieved.		сырью состояние, при котором достигается необходимый эффект.
182	**Dosage forms of matrix type (tablets, capsules, and granules)**	Contain a polymer matrix, in which a drug substance is distributed.	**Лекарственные формы матричного типа (таблетки, капсулы, гранулы)**	Содержат полимерную матрицу, в которой распределено лекарственное вещество.
183	**Dosage forms of reservoir type (micropellets, microcapsules)**	Represent a core with a drug substance coated with a polymer membrane, which defines the rate of release.	**Лекарственные формы резервуарного типа (микропеллеты, микрокапсулы)**	Представляют собой ядро с лекарственным веществом, покрытое полимерной оболочкой, которая определяет скорость высвобождения.
184	**Dosage forms with controlled release**	Have a extended/prolonged time of drug entering the biophase and its release.	**Лекарственные формы с контролируемым высвобождением**	Имеют удлинённое время поступления лекарственного вещества в биофазу и его высвобождение.
185	**Dosage forms with modified release**	The dosage forms with changed mechanism and character of drugs	**Лекарственные формы с модифицированным**	Лекарственные формы с изменёнными, по сравнению

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		release in comparison with a regular (normal) form.	**высвобождением**	с обычной формой, механизмом и характером высвобождения лекарственных веществ.
186	**Dose**	A single dose of a drug substance.	**Доза**	Количество лекарственного вещества на один прием.
187	**Double-layer tablets (duplex)**	The dosage forms with periodic release, in which drug substances are distributed with a barrier layer	**Двухслойные таблетки (дуплекс)**	Лекарственные формы с периодическим высвобождением, в которых лекарственные вещества разделены барьерным слоем.
188	**Drug substances**	Individual substances of vegetable, animal, microbe or synthetic origin with pharmacological activity	**Лекарственные вещества**	Индивидуальные вещества растительного, животного, микробного происхождения, обладающие фармакологической активностью.
189	**Drug abuse**	A mental and sometimes a physical state as well, resulting from the	**Лекарственная зависимость**	Состояние психическое, а иногда также физическое, являющееся

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		interaction between a living body and a drug and characterized by behavioral and other reactions, which always include a desire to take in a drug.		результатом взаимодействия между живым организмом и препаратом и характеризующееся поведенческими и другими реакциями, которые всегда включают желание принимать препарат.
190	**Drug development center**	An organization having patent rights for a drug and copyrights for the results of its preclinical trials.	**Организация-разработчик лекарственного средства**	Организация, обладающая патентными правами на лекарственное средство и авторскими правами на результаты его доклинических испытаний.
191	**Drug interactions**	The change of the drug-induced effect of one or some drugs during their simultaneous or successive administration.	**Взаимодействия лекарственного средства**	Изменение фармакологического эффекта одного или нескольких лекарственных средств при одновременном или последователь-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				ном их применении.
192	**Drug quality**	A set of properties which gives a pharmaceutical preparation ability to answer the purpose and meet the requirements established by a standard.	**Качество лекарственного препарата**	Совокупность свойств, которые придают лекарственному препарату способность соответствовать своему назначению и отвечают требованиям, установленным стандартом.
193	**Drug quality certificate**	A document confirming drug quality conformity to a state standard (GOST) on drug quality.	**Сертификат качества лекарственного средства**	Документ, подтверждающий соответствие качества лекарственного средства Государственному стандарту качества лекарственных средств.
194	**Drug raw materials (crude drugs)**	Drugs, medicinal plant raw material, pharmaceutical aids approved for medical use for production of	**Лекарственное сырьё**	Лекарственное средство, лекарственное растительное сырьё, вспомогательные вещества,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		pharmaceutical preparations and other pharmaceutical products or semi-products.		разрешённые к медицинскому применению для производства лекарственных препаратов и другой фарма-цевтической продукции, или полуфаб-рикатов.
195	**Drug safety**	Drug characteristics based on a comparative analysis of their effectiveness and risk evaluation of harm to the health.	**Безопасность лекарственных средств**	Характеристика лекарственных средств, основанная на сравнительном анализе их эффективности и оценки риска причинения вреда здоровью.
196	**Drugs side effects**	Any drug response, harmful and adverse for the body, arising during its administration for treatment, diagnosis and prevention of a disease.	**Побочные действия лекарственных средств**	Любая реакция на лекарствен-ные средства, вредная и нежелательная для организма, возникающая при его назначении для лечения, диагностики и профилактики заболевания.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
197	**Drummill**	A mill, in which the material is cut inside the rotating shell (a drum) under the influence of milling bodies.	**Барабанная мельница**	Мельница, в которой материал измельчается внутри вращающегося корпуса (барабана) под действием мелющих тел.
198	**Dryer**	A substance that separates water from other substance by means of its hydration.	**Осушитель**	Вещество, отнимающее за счёт своей гидратации воду от осушаемого вещества.
199	**Drying**	A process of moisture elimination from solid, paste-like materials, suspensions and concentrated solutions by its evaporation and removal of the formed vapours.	**Сушка**	Процесс удаления влаги из твёрдых, пастообразных материалов, суспензий и концентрированных растворов путём её испарения и отвода образующихся паров.
200	**Dyes**	Excipients introduced into a dosage form to improve its appearance as well as for	**Красители**	Вспомогательные вещества, вводимые в лекарственную форму, предназначенные

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		designation of a therapeutic group.		для улучшения её внешнего вида, а также для обозначения терапевтической группы.
	E			
201	**Ear drops**	Solutions of one or more active ingredients which exert a local effect in the ear.	**Ушные капли**	Растворы одного или нескольких активных ингредиентов, оказывающих локальный эффект на ухо.
202	**Electric conductance**	A substance property to pass current.	**Проводимость электрическая**	Способность вещества пропускать электрический ток.
203	**Electrochemistry**	A branch of chemistry that deals with chemical changes caused by current; or in contrast, processes that use chemical reaction to get the current.	**Электрохимия**	Раздел химии, имеющий дело с химическими изменениями, вызываемыми прохождением электрического тока; или обратными процессами, в которых химическая реакция используется

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				для получения электрического тока.
204	**Electrodialysis**	A type of dialysis that uses current to separate substances, ionised in a solution.	**Электродиализ**	Разновидность диализа, в котором электрический ток способствует разделению веществ, ионизированных в растворе.
205	**Electrolitic dissiciation**	An ionization of a substance by contact with its eletrolyte.	**Электролити-ческая диссоциация**	Ионизация вещества за счёт взаимодействия его с электролитом.
206	**Electrolysis**	A set of electrode reactions when current passes through electrolytes.	**Электролиз**	Совокупность реакций, происходящих на электродах при прохождении электрического тока через электролит.
207	**Electrolyte**	A substance in any physical state capable of conducting current due to its ionization.	**Электролит**	Вещество в любом агрегатном состоянии, проводящее ток благодаря своей ионизации.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
208	**Electron microscopy**	A high-dimension microscopy aimed to define the structure of a substance, including position and size of separate atoms.	**Электронная микроскопия**	Высокоразре-шающая микроскопия, позволяющая определять структуру вещества вплоть до положения и размеров отдельных атомов.
209	**Electrophoresis**	Method refers to the migration of electrically charged proteins, colloids, molecules or other particles when dissolved or suspended in an electric current is passed.	**Электрофорез**	Метод относится к миграции электрически заряженных белков, коллоидов, молекул или других частиц при пропускании через них электрического тока, когда они находятся в растворённом или взвешенном состоянии.
210	**Electrophoresis**	A migration of electrical colloidal particles in suspension or emulsion	**Электрофорез**	Процесс миграции электрически заряженных коллоидных

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		influenced by gradient potential to electrodes surface.		частиц в суспензии или эмульсии под влиянием градиента потенциала к поверхности электродов.
211	**Elimination rate constant**	Percentage reduction of the drug concentration in the blood stream per unit time.	**Константа скорости элиминации**	Процент снижения концентрации вещества в крови в единицу времени.
212	**Elixirs**	Pleasantly flavored hydroalcoholic solutions intended for oral use.	**Эликсиры**	Приятные ароматизированные водно-спиртовые растворы, предназначенные для перорального применения.
213	**Emetics**	The vomitory drugs.	**Рвотные средства**	Лекарственные средства, вызывающие рвоту.
214	**Emulsifiers**	The substances which reduce the interfacial surface tension at the interface of two phases and form strong protective coats on the	**Эмульгаторы**	Вещества, которые понижают межфазное поверхностное натяжение на границе раздела двух

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		particles surface increasing the viscosity of a dispersion medium.		фаз и образуют прочные защитные оболочки на поверхности частиц, повышающие вязкость дисперсионной среды.
215	**Emulsion**	Heterogeneous system consisting of at least one immiscible liquid intimately dispersed in another in the form of droplets.	**Эмульсия**	Неоднородная система, состоящая, по крайней мере, из одной несмешиваю-щейся жидкости, непосредственно диспергирован-ной в другой в виде мелких капель.
216	**Enemas**	Oily or aqueous solutions that are administered rectally.	**Клизмы**	Масляные или водные растворы, назначаемые ректально.
217	**Entalpy**	A thermodynamic parameter of a substance, heat contents, heat effect of reaction in isobaric process.	**Энтальпия**	Термодинамич еский параметр вещества, теплосодержа-ние, тепловой эффект

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				реакции в изобарном процессе.
218	**Enteric release**	Enteric coated dosage forms for delayed drug release profiles are a popular choice for the delivery of drugs where either protection from the harsh, acidic, environment of the stomach is required (proton pump inhibitors), or there is a need to reduce irritation of the gastric lining of the stomach commonly associated with certain types of medications.	**Кишечно-растворимое высвобождение**	Лекарственные формы, покрытые энтеросолюбиль-ной оболочкой для замедленного высвобождения, являются популярными препаратами выбора для доставки лекарственных средств в тех случаях, где требуется либо защита от неблагоприятной, кислой среды желудка (ингибиторы протонового насоса), либо необходимо уменьшить раздражение выстилки желудка, обычно связанное с определёнными типами

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				лекарственных средств.
219	**Entropy**	A thermodynamic characteristics of substance or system disorder.	**Энтропия**	Термодинамическая характеристика степени беспорядка вещества или системы.
220	**Enzymatic drugs**	The drugs, the main active principle of which is enzymes.	**Ферментные средства**	Лекарственные средства, основным действующим началом которых являются ферменты.
221	**Enzyme**	A protein capable of catalyzing a number of chemical reactions. It is produced by living cells.	**Энзим**	Протеин, способный катализировать ряд биохимических реакций. Производится живыми клетками.
222	**Erosion**	A material destruction and abrasion caused by physical (possibly chemical) reactions.	**Эрозия**	Разрушение и износ материала, вызванный физическими (возможно химическими) реакциями.
	Evaporation	A technological process necessary	**Выпаривание**	Технологический процесс,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		for concentration of aqueous and alcoholic extracts in obtaining thick and dry extracts, individual or total extraction preparations from vegetable, animal and microbiological raw materials.		необходимый для сгущения водных и спиртовых вытяжек при получении густых и сухих экстрактов, индивидуальных и суммарных экстракционных препаратов из растительного, животного и микробиологи-ческого сырья.
223	**Excipients (shapers)**	are the substances giving a dosage form to a drug	**Формообразую-щие вещества**	Вещества, придающие лекарственному веществу лекарственную форму.
224	**Expectorants**	The drugs facilitating sputum discharge during the cough by its dilution and the increase of the ciliated epithelium activity.	**Отхаркивающие средства**	Лекарственные средства, облегчающие отделение мокроты при кашле за счёт её разжижения и повышения активности мерцательного эпителия.
225	**Extractant**	The substances by means of which extracts from	**Экстрагенты**	Вещества, с помощью которых

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		medicinal plants are obtained.		получают вытяжки из лекарственных растений.
226	**Extraction**	A process of extracting corresponding substances from different objects by means of solvents.	**Экстракция**	Процесс извлечения растворителями соответствующих веществ из различных объектов.
227	**Extractor**	An apparatus, in which extraction of plant material takes place.	**Экстрактор**	Аппарат, в котором проводится экстрагирование растительного материала.
	F			
228	**Fat rancidity**	A complex chemical process of fat decomposition (degradation) on long storage under unfavorable conditions which result in fats developing bitter flavour and unpleasant odour.	**Прогоркание жиров**	Сложный химический процесс порчи жира при длительном хранении в неблагоприятных условиях, в результате которого жиры приобретают горьковатый вкус и неприятный запах.
229	**Fats**	Derivatives of higher fatty acids,	**Жиры**	Производные высших

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		alcohols or aldehydes.		жирных кислот, спиртов или альдегидов.
230	**Fermentor**	An apparatus, in which growing of plant cells culture takes place.	**Ферментатор**	Аппарат, в котором проводится выращивание культуры растительных клеток.
231	**Film-formingsubstances**	The substances capable to form a film.	**Плёнкообразующие вещества**	Вещества, способные образовывать плёнку.
232	**Filtration**	A process of separation of heterogeneous systems: suspensions, aerosols by means of porous partitions (filters).	**Фильтрование**	Процесс разделения неоднородных систем: взвесей, аэрозолей с помощью пористых перегородок (фильтров).
233	**First order release**	Several different technologies can be utilized to achieve first order drug release profiles, such as; hydrophilic or inert matrix systems and barrier membrane coated multi-	**Высвобождение по уравнению первого порядка**	Для достижения высвобождения лекарственных средств по уравнению первого порядка можно применять несколько различных

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		particulate systems.		технологий, таких как гидрофильные или инертные матричные системы и системы, состоящие из множества частиц с покрытой барьерной мембраной.
234	**Flavonoids**	Phenol compounds based on a diphenylpropane skeleton.	**Флавоноиды**	Фенольные соединения, в основе которых лежит дифенилпропа-новый скелет.
235	**Flavours**	The pharmaceutical aids included into a dosage form and necessary for the improvement of a drug taste.	**Ароматизаторы**	Вспомогатель-ные вещества, вводимые в лекарственную форму, необходимые для улучшения вкусовых качеств лекарственного препарата.
236	**Floating tablets**	Have buoyancy in gastric juice and retain this property up to complete release of drugs from	**Плавающие таблетки**	Обладают плавучестью в желудочном соке и сохраняют это свойство

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		them.		вплоть до полного высвобождения из них лекарственных веществ.
237	**Flocculation**	An aggregation of colloidal particles into loose flakes.	**Флокуляция**	Агрегирование коллоидных частиц в рыхлые хлопья.
238	**Flotation**	A way to separate solid particles of different substances found in one suspension, or extraction of liquid drops from emulsion. It is based on different wettability of separated phases' surfaces.	**Флотация**	Способ разделения твёрдых частиц разных веществ, находящихся в одной суспензии, или выделение капель жидкости из эмульсии. Основана на различной смачиваемости жидкостью поверхностей разделяемых фаз.
239	**Fluid extracts**	Liquid extracts of vegetable drugs containing alcohol as a solvent.	**Жидкие экстракты**	Жидкие экстракты растительных лекарств, содержащие спирт в

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				качестве растворителя.
240	**Fluidity**	Determining of the powder capacity to pour (spill) out of the funnel.	**Текучесть**	Определение способности порошка высыпаться из ёмкости воронки.
241	**Fluorescence**	A type of luminescence characterised by extremely shorttime period between energy adsorption and emission.	**Флюоресценция**	Вид люменесценции, характеризуемый чрезвычайно коротким интервалом времени между адсорбцией и эмиссией энергии.
242	**Fluorescence spectrophotometry**	The measurement of the emission of light from a chemical substance while it is being exposed to UV, visible, or other electromagnetic radiation.	**Флуоресцентная спектрофотомет-рия**	Измерение излучения света, исходящего от химического вещества, когда оно подвергается воздействию видимых УФ лучей или другому электромагнит-ному излучению.
243	**Fluorometry**	A method to measure the	**Флуорометрия**	Метод измерения

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		intensity of fluorescence emitted from a solution of fluorescent substance irradiated with an exciting light in a certain wavelength range.		интенсивности флуоресценции, излучаемой из раствора флуоресцентного вещества, облучаемого возбуждающим светом в диапазоне определённой длины волны.
244	**Fractional composition**	Determining of powder particle-size distribution.	**Фракционный состав**	Определение распределения порошка по крупности.
245	**Friability**	Consists in weighing of 10 tablets with an accuracy of 0.001 and determination of tablet grateness on a drum grater (grinder).	**Прочность на истирание**	Заключается во взвешивании 10 таблеток с точностью до 0,001 и определении истираемости на барабанном истирателе.
	G			
246	**Galvanic cell**	A non-renewable chemical source of direct current.	**Гальванический элемент**	Не возобновляемый химический источник постоянного тока.
247	**Ganglionic blocking agents**	The drugs suppressing the	**Ганглиоблоки-рующие**	Лекарственные средства,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		impulse transmission in the autonomic ganglia synapses.	**средства**	угнетающие передачу импульса в синапсах вегетативных ганглиев.
248	**Gargles**	Used to relieve or treat the throat.	**Жидкости для полоскания**	Используются для обезболивания или лечения горла.
249	**Gastric protectors**	The drugs increasing the resistance of the gastric and duodenal mucous membrane to the action of the gastric juice aggressive factors.	**Гастропротек-торы**	Средства, повышающие резистентность слизистой оболочки желудка и двенадцатипер-стной кишки к действию агрессивных факторов желудочного сока.
250	**Gels**	Semi-solid preparations used for lubrication or applying a drug to the skin.	**Гели**	Полутвёрдые препараты, применяемые для смазки или нанесения лекарственного средства на кожу.
251	**General pharmacopoeial item (monograph)**	A state quality standard for drugs containing the basic dosage form	**Общая фармакопейная статья**	Государствен-ный стандарт качества лекарственных

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		specified requirements and / or a description of drug standard quality control techniques.		средств, содержащий основные требования к лекарственной форме и / или описание стандартных методов контроля качества лекарственных средств.
252	**Generic name**	A drug name accepted by the World Health Organization.	**Международное непатентованное название**	Название лекарственного средства, принятое Всемирной организацией здравоохранения.
253	**Geriatric chemist's**	A chemist's providing elderly and old people with pharmaceutical products with account of their psycho-physiological characteristics.	**Гериатрическая аптека**	Аптека, которая обеспечивает лекарственными средствами людей пожилого и старческого возраста с учётом их психофизиологических особенностей.
254	**Glass transition temperature**	A temperature of amorphous material transition	**Стеклования температура**	Температура перехода аморфного

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		from fragile glass-like state and vice versa.		материала из хрупкого стеклообразного состояния и наоборот.
255	**Glucocorticoids**	Adrenocortical hormones producing effect on the carbohydrate and protein metabolism at a less expressed effect on the water-salt metabolism.	**Глюкокортико-иды**	Гормоны коры надпочечников, обладающие действием на углеводный и белковый обмен при менее выраженном влиянии на водно-солевой обмен.
256	**Glucose**	A monosaccharide; occurs free or combined and is the most common sugar	**Глюкоза**	Моносахарид плодов. C6H12O6
257	**Glycerol (glycerol)**	A simple tribasic alcohol. It functions as a role and constituent of cosmetic items, moisturiser, food conservant. C3H8O3.	**Глицерин**	Простейший трёхосновный спирт. Используется как роль и составная часть косметики, увлажнитель, консервант пищевых продуктов. C3H8O3

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
258	**Glycosides**	A form of natural substances, a molecule of which consists of sugar (glycon) and non-sugar component (aglycon).	**Гликозиды**	Форма природных веществ, молекула которых состоит из сахара (гликон) и несахарного компонента (агликон).
259	**Granulation**	A process of powder material transformation into the particles (grains) of a certain size.	**Гранулирование**	Процесс преобразования порошкообраз-ного материала в частицы (зерна) определённой величины.
260	**Granulators**	The mechanisms by means of which granulation by rubbing of the masses through a sieve is performed.	**Грануляторы**	Механизмы, с помощью которых осуществляется гранулирование протиранием масс через сито.
261	**Granules**	Powders agglomerated to produce larger free-flowing particles.	**Гранулы**	Порошки, агломерирован-ные для образования более крупных легкосыпучих частиц.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
262	**Gravimetric analysis**	A type of quantitative analysis and study of chemical prosesses based on mass change.	**Гравиметрия**	Вид количественного анализа и исследования химических процессов по изменению массы.
263	**Grinding (milling/reduction /refinement)**	A process of size reduction of the solid material pieces (particles) by mechanical action.	**Измельчение**	Процесс уменьшения размеров кусков (частиц) твёрдых материалов путём механического воздействия.
264	**Gums**	Calcium, magnesium and potassium salts of high-molecular acids consisting of residues of hexoses, pentoses, methylpentoses and uronic acids.	**Камеди**	Кальциевые, магниевые и калиевые соли высокомолеку-лярных кислот, состоящих из остатков гексоз, пентоз, метилпентоз и уроновых кислот.
	H			
265	**Halogenation reactions**	The reactions of interaction with halogens resulting in the formation	**Реакции галогенирования**	Реакции взаимодействия с галогенами, приводящие к

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		of mono- di- and trihalogen derivatives.		образованию моно-, ди-, и тригалогенпроизводных.
266	**Heat dehydration of drug raw materials**	Drying with artificial heating established at a national level and obligatory for manufactures and consumers.	**Тепловая сушка лекарственного растительного сырья**	Сушка с искусственным нагревом.
267	**Hemoglobin**	The respiratory protein of the red blood cells	**Гемоглобин**	Основной высокомолекулярный белок дыхательного цикла позвоночных и некоторых других видов животных. Содержится в эритроцитах.
268	**Hemostatic agents**	The drugs contributing to the arrest of bleeding.	**Кровоостанавливающие средства**	Лекарственные средства, способствующие остановке кровотечения.
269	**Hepatoprotectors**	The drugs increasing hepatocytes tolerance of the disturbing factors effect and contributing to the restoration of their functions.	**Гепатопротекторные средства**	Средства, повышающие устойчивость гепатоцитов к воздействию повреждающих факторов и способствующие восстановлению

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				их функций.
270	**Heterogenous**	A mixture or solution made of two or more substances, regardless of their balanced distribution, for example, air, petrol, milk. To be precise, milk is a heterophase system (emulsion).	**Гетерогенный**	Смесь или раствор, составленный из двух или более веществ, независимо от равномерности их взаимного распределения, например воздух, бензин, молоко. Точнее, молоко представляет собой гетерофазную систему (эмульсия).
271	**Holder of certificate of conformity**	Legal or natural persons in whose name a certificate is granted.	**Держатель сертификата соответствия**	Юридические или физические лица, на чьё имя выдан сертификат.
272	**Homeopathic drugs**	Uni- or milticomponent pharmaceutical preparations containing micro doses of active compounds produced	**Гомеопатические лекарственные средства**	Одно- или многокомпонентные лекарственные препараты, содержащие микродозы активных

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		according to special technology and designed for oral, injection and local administration as different dosage forms.		соединений, производящихся по специальной технологии, и предназначенные для перорального, инъекционного и местного применения в виде различных лекарственных форм.
273	**Homeopathic pharmacy**	A chemist's preparing and dispensing homeopathic pharmaceutical products to population.	**Гомеопатическая аптека**	Аптека, осуществляющая изготовление и отпуск населению гомеопатических лекарственных средств.
274	**Homogeneous**	Possessing uniform contents.	**Гомогенный**	Однородный по составу.
275	**Hormones**	Complex organic compounds, which regulate metabolism.	**Гормоны**	Сложные органические соединения, регулирующие обмен веществ в организме.
276	**Homogenization of ointments**	A stage characteristic of this drug form, in particular, consisting of	**Гомогенизация мазей**	Стадия, характерная именно для этой лекарственной

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		mixing in order to obtain a homogeneous mass using flat stone mills and roll ointment graters.		формы, заключающаяся в перемешивании с целью получения однородной массы, с использованием жерновых мельниц и валковых мазетёрок.
277	**Hydraulic division**	A process of the grinded material division which is carried out in horizontal, ascending or rotating water flows.	**Гидравлическое разделение**	Процесс разделения измельчённого материала, который проводится в горизонтальных, восходящих или вращающихся потоках воды.
278	**Hygroscopic**	Drawing or absorbing air moistness.	**Гигроскопический**	Притягивающий или абсорбирующий влагу из воздуха.
279	**Hypotensive drugs**	The drugs reducing the arterial (blood) pressure.	**Гипотензивные средства**	Лекарственные средства, снижающие артериальное давление.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
	I			
280	**Identification of inorganic drugs**	A verification of inorganic drugs based on detection of cations and anions as their components by means of chemical reactions.	**Идентификация неорганических лекарственных веществ**	Установление подлинности неорганических лекарственных веществ, основанное на обнаружении катионов и анионов, входящих в состав, с помощью химических реакций.
281	**Identification of organoelemental drugs**	A verification of organic drugs, the atoms of which are covalent binded, and requiring preliminary mineralizing.	**Идентификация элементоорга-нических лекарственных веществ**	Установление подлинности органических лекарственных веществ, атомы которых связаны ковалентной связью, и требующее предварительной минерализации.
282	**Identification test**	A qualitative detection of drug substances in a dosage form by means of qualitative reactions (tests).	**Определение подлинности**	Качественное обнаружение лекарственных веществ в лекарственной форме с помощью качественных

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				реакций.
283	**Identity**	A proof of an analyzed drug substance identity made on the basis of Pharmacopoeia and other regulations requirements.	**Подлинность**	Подтверждение идентичности анализируемого лекарственного вещества, осуществляемые на основе требований Фармакопеи или другой нормативной документации.
284	**Immunosuppressors**	The drugs suppressing the body immune response.	**Иммунодепрессанты**	Лекарственные средства, угнетающие иммунные реакции организма.
285	**Implantation therapeutic (silicone) systems**	Used as capsules, spheres, pencils and contribute to high physical, chemical and biological stability, silicone acting as a reservoir for drug substances.	**Имплантационные терапевтические (силиконовые) системы**	Применяются в виде капсул, шариков, карандашей и способствуют высокой физической, химической и биологической стабильности, силиконы играют роль резервуара для лекарственных веществ.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
286	**Implants**	Sterile solid dosage forms made either by fusion or compression of the drug with or without excipients.	**Имплантанты**	Стерильные твёрдые лекарственные формы, изготовленные или путём сплавления, или прессования лекарственного вещества с эксципиентами (вспомогатель-ными веществами) или без них.
287	**In vitro**	A reaction made in a test tube, as opposed to 'IN VIVO' (a reaction that occures in organism) .	**Ин витро**	Реакция, проведённая в пробирке, в противополож-ность «in vivo» (реакции протекающей в организме).
288	**Indicator**	Any of various substances used to indicate the acidity or alkality of a solution, the beginning or end of a chemical reaction, the presence of certain substances, etc., by changing in	**Индикатор**	Вещество, способное изменять окраску при взаимодействии с каким-либо веществом и тем самым обнаруживая его, качественно или

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		color.		количественно.
289	**Indirect (substitutive) neutralization**	Based on the precipitation reaction of organic bases containing the secondary amino group or mercapto group by silver ions with subsequent quantitative test of precipitated acid by alkali-metric method.	**Косвенная (заместительная) нейтрализация**	Основана на реакции осаждения ионами серебра органических оснований, содержащих в составе вторичную аминогруппу или меркапто-группу, с последующим количественным определением выделившейся кислоты алкалиметричес-ким методом.
290	**Infrared spectrophotometry**	A method of measurement of the extent at various wave numbers, of absorption of infrared radiation when it passes through a layer of a substance.	**Инфракрасная спектрофотомет-рия**	Метод измерения степени поглощения инфракрасного излучения при разных волновых числах, когда оно проходит через слой вещества.
291	**Infusion therapeutic**	The therapeutic systems, in which	**Инфузионные терапевтические**	Терапевтические системы, в

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
	systems	the diffusion phenomenon is used as the source of energy, which can be located in the body (implanted under the skin) or placed externally (in the antebrachial region or in the chest circumference).	**системы**	которых в качестве источника энергии используется явление диффузии, которые могут находиться в организме (вживляться под кожу) или помещаться наружу (в области предплечья или в окружности грудной клетки).
292	**Inhibitor**	Substance which is capable of stopping or retarding a chemical reaction.	**Ингибитор**	Вещество, способное замедлять процесс.
293	**Interferon**	A protein produced by the body in response to viral infection.	**Интерферон**	Протеин, вырабатываемый организмом в ответ на вирусную инфекцию
294	**Internal drug activity**	Drug ability, as the result of interaction with receptors, to produce a reaction	**Внутренняя активность лекарственных средств**	Способность лекарственных средств, в результате взаимодействия

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		corresponding to the functional significance of this receptor.		с рецепторами, вызывать реакцию, соответствую-щую функциональной значимости этого рецептора.
295	**Intestinal release**	The goal of intestinal release is to prevent the release of drug for a period of time, followed by rapid and complete release of the drug at a site in the distal portion of the gastro-intestinal tract.	**Высвобождение, локализованное в дальних отделах кишечника**	Цель такого высвобождения заключается в том, чтобы предотвратить высвобождение лекарственного средства на какой-то период времени, за которым следует быстрое и полное высвобождение лекарственного средства на дистальном участке желудочно-кишечного тракта.
296	**Intoxication (poisoning)**	A combination of pathological reactions occurring in the	**Интоксикация (отравление)**	Комплекс патологических реакций, возникающих

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		body under the influence of drugs or other substances.		в организме под влиянием лекарственных или других веществ.
297	**Intrauterine therapeutic system**	A T-form system containing a hormone suspension which releases gradually while its being in the uterine cavity	**Внутриматочная терапевтическая система**	Система, имеющая Т-образную форму, содержащая в составе суспензию гормона, которая постепенно высвобождается по мере пребывания её в полости матки.
298	**Introduction of medicinal plants**	An introduction of wild plants both in activity range and in new areas, where these species haven't been found, into a culture.	**Интродукция лекарственных растений**	Введение в культуру дикорастущих растений, как в пределах ареала, так и в новых областях, где эти виды не встречались.
299	**Inulin**	A high-molecular fructosan serving as a reserve matter.	**Инулин**	Высокомолекулярный фруктозан, выполняющий функцию запасного

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				вещества.
300	**Iodatometry**	A method of drugs quantitative test based on oxidation of organic compounds by potassium iodate.	**Йодатометрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанных на окислении органических соединений йодатом калия.
301	**Iodine chlorometry**	A method of drugs quantitative test with iodine monochloride solution used as a titrant.	**Йодхлорметрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, где в качестве титранта используется раствор йодмонохлорида.
302	**Iodometry**	A method based on oxidizing properties of iodine and reducing properties of iodide ions with iodine solution used as a process solution.	**Йодометрия**	Метод, основанный на окислительных свойствах йода и восстанови-тельных свойствах йодид-ионов, где в качестве рабочего раствора используется раствор йода.
303	**Irritants**	The drugs producing local	**Раздражающие средства**	Лекарственные средства,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		irritant action on the skin, mucous membranes.		оказывающие местное раздражающее действие на кожу, слизистые оболочки.
304	**Isolation**	A process of toxic substances transit from corresponding objects into a liquid phase.	**Изолирование**	Процесс перевода токсических веществ из соответствую-щих объектов в жидкую фазу.
305	**Isomorphism**	A presence of identical shaped crystals in different substances. At the same time, their components are capable of mutual replacement in a grill and single crystal formation.	**Изоморфизм**	Существование у разных веществ одинаковых по форме кристаллов при одновременном наличии способности их структурных единиц взаимно замещать друг друга в решётке с образованием единого кристалла.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
306	**Isotonic**	Related to one of solutions with equal osmotic pressure.	**Изотонический**	Относится к одному из растворов с равным осмотическим давлением.
	L			
307	**Lactose**	A milk sugar, obtained from serum.	**Лактоза**	Молочный сахар, получаемый из сыворотки
308	**Laminare flow**	A fluid flow passing close by solid surface of guide tube with no deviation.	**Ламинарное течение**	Поток жидкости, идущий вплотную к твердой поверхности направляющей трубы без завихрений.
309	**Lanolin**	A purified lipoid excreted by sheep cutaneous glands.	**Ланолин**	Очищенное жироподобное вещество, выделяемое кожными железами овец.
310	**Latex**	A white sticky water suspension of hydrocarbon polymeres' particles, produced by a number of plants or synthetically manufactured.	**Латекс**	Белая клейкая водная суспензия частиц углеводородных полимеров, выделяемая некоторыми растениями

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				или изготавливаемая синтетически.
311	**Laxatives**	The drugs enhancing the intestinal peristalsis (motility) and causing its emptying.	**Слабительные средства**	Лекарственные средства, усиливающие перистальтику кишечника и вызывающие его опорожнение.
312	**Lecithin**	A protein product. It is a mixture of phosphatides, functions as an emulsifier, dispersant, and antioxidant in food.	**Лецитин**	Белковый продукт. Смесь фосфатидов, применяется как эмульгатор, диспергатор и антиоксидант в продуктах питания.
313	**Light scattering**	Method involves measurement of the light scattered because of submicroscopic optical density inhomogeneities of solutions and is used in the determination of weight-average molecular weights of polydisperse systems in the	**Рассеяние света**	Метод включает измерение света, рассеянного из-за ультрамикрос-копической неоднородности оптической плотности растворов, и используется при

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		molecular weight range from 1000 to several hundred million.		определении усреднённых молекулярных масс полидисперсных систем в распределении по молекулярному весу от 1000 до нескольких сотен миллионов.
314	**Lignans**	Dimeric compounds of phenolic nature consisting of two phenylpropan fragments which cohere by β-side chain carbons.	**Лигнаны**	Димерные соединения фенольной природы, состоящие из двух фенилпропановых фрагментов, которые связаны между собой β-углеродными атомами боковых цепей.
315	**Linctuses**	Viscous liquids used in the treatment of cough.	**Микстуры от кашля**	Вязкие жидкости, применяемые при лечении кашля.
316	**Liniments**	Alcoholic or oily solutions or	**Линименты**	Спиртовые или масляные

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		emulsions designed to be rubbed into the skin.		растворы или эмульсии, предназначенные для втирания в кожу.
317	**Litmus**	A colouring substance obtained from different plants as an acid-base indicator.	**Лакмус**	Окрашивающее вещество, получаемое из различных растений, как кислотно-основной индикатор.
318	**Lotions**	Aqueous solutions, suspensions or emulsions that cool inflamed skin.	**Лосьоны**	Водные растворы, суспензии или эмульсии, охлаждающие воспалённую кожу.
	M			
319	**Maintaining dose**	A drug dose allowing determining a constant adequate value of a steady-state concentration.	**Поддерживающая доза**	Доза лекарственного средства, позволяющая установить постоянную адекватную величину равновесной концентрации.
320	**Manufacturer of drugs**	An organization manufacturing drugs.	**Предприятие-производитель лекарственных средств**	Организация, осуществляющая производство лекарственных

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				средств.
321	**Manufacturer's monograph**	Quality standard for drugs with a trade name containing a list of drug quality control indices and techniques of a specific manufacturer.	**Фармакопейная статья предприятия**	Стандарт качества лекарственных средств под торговым названием, содержащий перечень показателей и методов контроля качества лекарственных средств конкретного предприятия.
322	**Margins of drugs safety**	The relationship between the upper and the lower limit of the therapeutic range.	**Терапевтическая широта лекарственных средств**	Отношение верхней границы терапевтического диапазона к его нижней границе.
323	**Mass spectrograph**	An instrument to separate and dialyze flows of ionized particles passing through magnetic or electric field.	**Масс-спектрограф**	Инструмент для разделения или анализа потоков ионизированных частиц при их прохождении через магнитное или электрическое поле.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
324	**Mass spectrometry**	A mass spectrometer produces ions from the substance under investigation, separates them according to their mass-to-charge ratio, and records the relative abundance of each ionic species present.	**Масс-спектрометрия**	Масс-спектрометр вызывает ионы из исследуемого вещества, отделяет их согласно отношению их массы к заряду и регистрирует относительную распространён-ность каждого из присут-ствующих видов ионов.
325	**Material evidence**	are the objects referred to the laboratories by the forensic and investigating authorities for forensic chemical study	**Вещественные доказательства**	Объекты, направляемые судебно-следственными органами в лаборатории для судебно-химического исследования.
326	**Mechanical infusion pumps**	In these systems of delivery, the rate of release is set by a microprocessor – an electronic device perceiving the signal about the vital signs and the body demands	**Механические инфузионные насосы**	В этих системах доставки скорость высвобождения задается микропроцесс-сором – это электронные устройства,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		for this particular drug substance.		воспринимающие сигнал о состоянии организма и его потребности в данном лекарственном веществе.
327	**Mechanicaldivision**	A process of the grinded material division based on the usage of sieves of different size	**Механическое разделение**	Процесс разделения измельченного материала, основанный на использовании сит с различным диаметром отверстий.
328	**Melting point**	The temperature of a drug substance passage from the solid to the liquid state.	**Температура плавления**	Температура, при которой лекарственное вещество переходит из твёрдого состояния в жидкое.
329	**Mercuromentry**	A method for determination of halogenides forming slightly soluble compounds (combinations) with mercury cations (I).	**Меркурометрия**	Метод определения галогенидов, образующих малорастворимые соединения с катионами ртути (I).

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
330	**Mercurymentry**	A method of drugs quantitative test based on the formation of mercuric low-ionized compounds.	**Меркуриметрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанный на образовании малодиссоциированных соединений ртути.
331	**Metabolism**	Any process in the body occuring due to use and transformation of nutrients.	**Метаболизм**	Любой процесс, происходящий в организме благодаря использованию и превращению питательных веществ.
332	**Method of combustion in a flask with oxygen**	Used for analysis of drugs containing halogens, sulphur, and phosphorus in a molecule and carried out in a heat-resistant glass flask filled with oxygen.	**Метод сжигания в колбе с кислородом**	Используется для анализа лекарственных веществ, содержащих в молекуле галогены, серу, фосфор, проводящийся в колбе из термостойкого стекла, наполненной кислородом.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
333	**Micelle**	A sole particle surrounded by a layer of molecules or ions of dispersion medium.	**Мицелла**	Частица золя, окруженная слоем молекул или ионов дисперсионной среды.
334	**Microcapsulation**	A coating of substance's microparticles aimed to change their surface environment.	**Микрокапсули-рование**	Заключение в оболочку микрочастиц вещества, с целью изменения природы их поверхности.
335	**Microcrystal-loscopic analysis**	A detection of substances by shape, size and color of their crystals.	**Микрокристал-лоскопический анализ**	Обнаружение веществ по форме, величине и окраске их кристаллов.
336	**Microencapsulated drugs (microcapsules, microspheres, and nanocapsules)**	Designed for intravascular administration close to a certain organ or tissue.	**Микрокапсули-рованные лекарственные средства (микрокапсулы, микросферы, нанокапсулы)**	Предназначен-ные для внут-рисосудистого введения вблизи определённого органа или ткани.
337	**Micronutrient**	An element essential to living bodies or plants in small quantities.	**Микроэлемент**	Один из элементов, необходимый для живых организмов или растений в очень малых количествах.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
338	**Mineral**	A natural inorganic crystal with certain physical properties and approximal chemical contents.	**Минерал**	Природное неорганическое кристаллическое вещество, имеющее определенные физические свойства и приблизитель-ный химический состав.
339	**Minimal therapeutic drug concentration**	A drug concentration scale in the blood producing the maximal con-centration half effect.	**Минимальная терапевтическая Концентрация лекарственного средства**	Величина концентрации лекарственного средства в крови, вызывающая эффект, равный половине от максимальной.
340	**Mixer-granulator**	An apparatus in which granulating and mixing are combined.	**Смеситель-гранулятор**	Аппарат, в котором совмещаются гранулирование и смешивание.
341	**Mixers (agitators / stirrers)**	The apparatuses in which materials mix with each other and liquids.	**Смесители**	Аппараты, в которых материалы смешиваются между собой и жидкостями.
342	**Mixing (blending)**	A process in which several separately located	**Смешивание**	Процесс, при котором несколько

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		components form a homogeneous mixture after thorough mixing and uniform distribution of each of them in a miscible material volume		раздельно находящихся компонентов, после тщательного перемешивания и равномерного распределения каждого из них в смешиваемом объёме материала, образуют однородную смесь.
343	**Mixtures**	Pharmaceutical oral solutions and suspensions.	**Смеси**	Лекарственные пероральные растворы и суспензии.
344	**Modified enteric release**	This is a variation on the traditional enteric drug release profile where enteric coating actually allows for a small portion of a drug dose to be released into the stomach, with the remainder of release occurring rapidly upon passage of the dosage form into the small	**Модифициро-ванное кишечнорас-творимое высвобождение**	Разновидность традиционного кишечнорас-творимого высвобождения, где кишечно-растворимая оболочка фактически позволяет маленькой порции дозы лекарственного препарата высвободиться в желудок, при этом остальное

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		intestine.		высвобождение происходит быстро при прохождении лекарственной формы в тонкий кишечник.
345	**Molar masse**	A mass of one mole of a substance.	**Молярная (мольная) масса**	Масса одного моля вещества.
346	**Molarity**	A number of substance's moles in 1 dm3 solution.	**Молярность**	Число молей вещества в 1 дм3 раствора.
347	**Molecular weight**	An obsolete term for relative molar mass.	**Молекулярный вес**	Устаревший термин для обозначения относительной молярной массы.
348	**Monomer**	A molecule with relatively little molar mass and simple structure capable of changing into polymer through contact with the same molecule or different one.	**Мономер**	Молекула с относительно малой молярной массой и простой структурой, способная перейти в полимер, взаимодействуя с такой же или другой молекулой.
349	**Monosaccharide**	Any sugar possessing	**Моносахарид**	Любой из сахаров с

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		C6H12O6 formula; non-hydrolysable carbohydrate, for example, glucose.		формулой C6H12O6; углевод, не подвергающийся гидролизу, например глюкоза.
350	**Mouthwashes**	Used to refresh and mechanically clean the mouth.	**Жидкости для полоскания рта**	Применяются для освежения и механической чистки полости рта.
351	**Mucilages**	Carbohydrates forming thick mucilaginous solutions.	**Слизи**	Углеводы, образующие густые слизистые растворы.
352	**Mucoadhesive dosage forms**	The dosage forms with a property of fixing on mucous membranes.	**Мукоадгезивные лекарственные формы**	Лекарственные формы, имеющие свойство закрепляться на слизистых оболочках.
	N			
353	**Narcotic drug**	A poisonous or potent drug requiring restrictions on the use and classified as narcotic in accordance with legislation.	**Наркотическое средство**	Ядовитое или сильнодействующее лекарственное средство, требующее ограничений применения и отнесённое к

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				наркотическим в соответствии с законода-тельством.
354	**Nasal solutions**	Solutions administered as nose drops or sprays.	**Растворы назальные**	Растворы, назначаемые в виде назальных капель или спреев.
355	**Nephelometry**	An analytical method to define dispersed substance, based on measurement of light intensity transmitted or diffused by suspension or aerosol.	**Нефелометрия**	Аналитический метод определения дисперсного вещества, основанный на измерении интенсивности света, проходящего и рассеянного суспензией или аэрозолем.
356	**Neutralization**	A reaction of acid and base.	**Нейтрализация**	Реакция между кислотой и основанием.
357	**Nitration reactions**	The reactions of interaction with nitric acid resulting in the formation of yellow-colored mono- di- and trinitroderivative of aromatic series.	**Реакции нитрования**	Реакции взаимодействия с азотной кислотой, в результате которой образуется окрашенное в желтый цвет, моно -, ди -, и

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				тринитропроиз-водное ароматического ряда.
358	**Nitritometry**	A method of quantitative test of primary and secondary aromatic amines based on the use of a titrant – sodium nitrite solution in the presence of sodium bromide.	**Нитритометрия**	Метод количественного определения первичных и вторичных ароматических аминов, основанный на использовании титранта – раствора нитрита натрия в присутствии бромида натрия.
359	**Nitrosation reactions**	The reactions resulting in the formation of yellow, fluorescent nitroso compounds or those with a stable melting point.	**Реакции нитрозирования**	Реакции, приводящие к образованию окрашенных, флюоресцирую-щих или имеющих стабильную температуру плавления нитрозосоеди-нений.
360	**Non-aqueous titration of organic compounds**	The titration of organic substances, which exhibit very weak	**Неводное титрование органических оснований**	Титрование органических веществ, проявляющих

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		acid or base properties in aqueous medium, in the medium of glacial acetic acid, acetic anhydride, formic acid or their combination by perchloric acid solution.		в водной среде очень слабые кислотные или основные свойства, в среде безводной уксусной кислоты, уксусного ангидрида, муравьиной кислоты или их сочетания, раствором хлорной кислоты.
361	**Normothymics**	The drugs improving the mood in case of mania.	**Нормотимические средства**	Препараты, улучшающие настроение при мании.
362	**Nuclear magnetic resonance (nmr) spectros-copy**	NMR is an analytical procedure based on the magnetic properties of certain atomic nuclei.	**Ядерная магнитно-резонансная спектроскопия**	ЯМР – это метод анализа, основанный на магнитных свойствах определённых атомных ядер.
	O			
363	**Obductor**	An apparatus representing a rotating oval-shaped pan, in which a process of tablets coating	**Обдуктор**	Аппарат, представляющий собой вращающийся овальной формы котел, в

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		by pelleting (increasing) method takes place.		котором происходит процесс покрытия таблеток оболочками методом дражирования (наращивания).
364	**Ointmentbase**	A dispersion medium for a dosage form – ointment.	**Мазевая основа**	Представляет собой дисперсионную среду для лекарственной формы – мази.
365	**Ointments**	Semi-solid preparations intended for external use.	**Мази**	Полутвёрдые препараты, предназначенные для наружного применения.
366	**Ophthalmic (eye) therapeutic systems**	The ophthalmic dosage forms contributing to the more extended release of drug substances used in the treatment of many diseases.	**Глазные терапевтические системы**	Глазные лекарственные формы, способствующие более длительному высвобождению лекарственных веществ, применяемых при лечении многих заболеваний.
367	**Opium**	A mixture of alkaloids, a source of morphine. It is	**Опий**	Смесь алкалоидов, источник

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		a strong narcotic.		морфия. Сильный наркотик.
368	**Optical microscope**	A system dealing with visible part of light wave's length.	**Оптический микроскоп**	Система, использующая видимую часть длин волн света.
369	**Oral drops**	Oral solutions or suspensions which are administered in small volumes.	**Капли для приёма внутрь**	Пероральные растворы или суспензии, которые назначаются в малых объёмах.
370	**Organic acid**	Typically, is a compound of one or more carboxyl group.	**Органическая кислота**	Обычно соединение с одной или более карбоксильной группой.
371	**Organoleptic**	Related to revealing of items' properties by organs of sense perception.	**Органолепти-ческий**	Относящийся к выявлению свойств предметов с помощью органов чувств.
372	**Original drugs**	The drugs which have come into usage with registered own names.	**Оригинальные лекарственные средства**	Лекарственные средства, поступившие в обращение с зарегистриро-ванными собственными названиями.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
373	**Osmosis**	A liquid diffusion through semipermiable membrane separating solutions with different substance concentration.	**Осмос**	Диффузия жидкости через полу-проницаемую перегородку, разделяющие растворы с различной концентрацией вещества.
374	**Osmotic dosage forms**	The dosage forms, in which the rate of release depends on the osmotic pressure rise inside the system. They represent a mixture of drug substances and osmotic agent surrounded by a semi-permeable membrane.	**Осмотические лекарственные формы**	Лекарственные формы, в которых скорость высвобождения зависит от роста осмотического давления внутри системы. Они представляют собой смесь лекарственных веществ и осмотического агента, окружённого полупроницае-мой мембраной.
375	**Oxidation-reduction reactions**	The reactions accompanied by oxidation of one and reduction of the other	**Окислительно-восстановитель-ные реакции**	Реакции, сопровождаю-щиеся окислением одного и

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		component and change of the formed interaction products color.		восстановлением другого компонента и изменением окраски образующихся продуктов взаимодействия.
376	**Oxime method**	A method based on indirect neutralization of equivalent amount of hydrochloride acid precipitated during the interaction of hydroxylamine hydrochloride with keto derivatives.	**Оксимный метод**	Метод, основанный на косвенной нейтрализации эквивалентного количества хлороводород-ной кислоты, выделившейся при взаимо-действии гидроксилами на гидрохлорида с кетопроиз-водными.
	P			
377	**Packing**	A process of filling an obtained drug form into an appropriate package.	**Фасовка**	Процесс расфасовки полученной лекарственной формы в соответствую щую упаковку.
378	**Paramedicinal side effects**	Manifestations not associated with the action of	**Парамедикамен-тозные побочные**	Проявления, не связанные с действием

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		the drug it-self.	**действия**	самого лекарственного вещества.
379	**Parenteralproducts**	Dosage forms which are delivered to the patient by a route out with the alimentary canal.	**Парентеральные средства**	Лекарственные формы, которые вводятся в организм больного, минуя пищева-рительный тракт.
380	**Particulate matters control**	A test consisting in examining a liquid dosage form against the black background to determine transparency and particulate matters.	**Контроль на механические включения**	Испытание, которое заключается в рассмотрении жидкой лекарственной формы на чёрном фоне для определения прозрачности и механических включений.
381	**Pastes**	Vehicles with a high concentration of added solid.	**Пасты**	Средства с высокой концентрацией добавленного твёрдого вещества.
382	**Pastilles**	Oral unit dosage forms containing a glycerol and gelatin base.	**Пастилки**	Одноразовые лекарственные формы для перорального

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				применения, содержащие в своей основе глицерин и желатин.
383	**Pectins**	Polysaccharides of plant cell walls.	**Пектины**	Полисахариды клеточных стенок растений.
384	**Penicillin**	An antibiotic.	**Пенициллин**	Антибиотик.
385	**Peptide**	A combination of two or more aminoacids, combined by peptide bond.	**Пептид**	Соединение из двух или более аминокислот, соединенных пептидной связью.
386	**Peptization**	A stabilisation of hydrophobial colloidal solutions by electrolyte addition and temperature increase.	**Пептизация**	Стабилизация гидрофобных коллоидных растворов добавлением электролита, повышением температуры.
387	**Percolator**	An apparatus, in which one of the extraction process stages, percolation in particular, takes place.	**Перколятор**	Аппарат, в котором проводится одна из стадий процесса экстрагирования – перколяция
388	**Period of validity (expiration date/ shelf life)**	The drug storage time approved by legislative authorities on the	**Срок годности**	Время хранения лекарственного средства,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		basis of special studies results during which it retains its physicochemical, microbiological and therapeutical properties without changes or within prescribed for them limits subject to requirements of their storage conditions.		утверждённое законодательным органом, на основании результатов сохраняющее свои физико-химические, микробиологи-ческие и терапевтические свойства без изменений или в установленных для них пределах, при условии соблюдения условий хранения.
389	**Permangana-tometry**	A method of drugs quantitative test based on the use of oxidizing properties of a titrant – potassium permanganate in acid medium.	**Пермаганато-метрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанный на использовании окислительных свойств титранта – перманганата калия в кислой среде.
390	**Pesticide**	A substance used to suppress plants'	**Пестицид**	Вещество, используемое

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		pests.		для подавления вредителей растений.
391	**Pharmaceutical aids (excipients / additive agents)**	The substances which give a dosage form certain technological properties, for example, a good dosage ability and compressibility in case of tablets.	**Вспомогательные вещества**	Вещества, которые придают лекарственной форме определённые технологические свойства, например, в случае таблеток хорошую дозируемость и прессуемость.
392	**Pharmaceutical analysis (assay)**	A science of chemical characteristics and measurement of biologically active substances at all stages of production, i.e., from raw materials control to quality assessment of the obtained drug substance, its stability study, specifying of expiration date	**Фармацевтический анализ**	Наука о химической характеристике и измерении биологически активных веществ на всех этапах производства: от контроля сырья до оценки качества полученного лекарственного вещества, изучения его

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		and standardization of a dosage form.		стабильности, установления сроков годности и стандартизации лекарственной формы.
393	**Pharmaceutical drugs**	Inorganic or organic compounds with pharmacological activity extracted from herbal raw material, minerals, blood, blood plasma, human or animal organs and tissue by means of synthesis and also with application of biological technologies.	**Лекарственные средства**	Неорганические или органические соединения, обладающие фармакологической активностью, полученные путём синтеза из растительного сырья, минералов, крови, плазмы крови, органов, тканей человека или животного, а также с применением биологических технологий.
394	**Pharmaceutical interaction**	An interaction as a result of physical and chemical reactions between	**Фармацевтическое взаимодействие**	Взаимодействие, которое происходит в результате физико-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		the drugs in their compresence.		химических реакций между лекарственными средствами при их совместном присутствии.
395	**Pharmaceutical preparations**	Single-dose, ready-to-use preparations in a fixed dose form.	**Лекарственные препараты**	Дозированные лекарственные средства в определённой лекарственной форме, готовые к применению.
396	**Pharmaco-dynamics**	A division of pharmacology studying the change of the certain body functions state in response to the drugs effect.	**Фармакодина-мика**	Раздел фармакологии, изучающий изменение состояния определённых функций организма в ответ на воздействие лекарственных средств.
397	**Pharmacognozy**	One of pharmaceutical sciences studying medicinal plants, drug raw materials (crude drugs) and some products of primary	**Фармакогнозия**	Одна из фарма-цевтических наук, изучающая лекарственные растения, лекарственное сырьё и некоторые

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		processing of plants and animals.		продукты первичной переработки растений и животных.
398	**Pharmacokinetics**	A division of pharmacology studying the routes of the drugs delivery into the body, their distribution, biotransformation and clearance.	**Фармакокинетика**	Раздел фармакологии, изучающий пути поступления лекарственных средств в организм, их распределение, биотрансформацию и выведение.
399	**Pharmacological effect (drug-induced effect)**	The changes of the body functions and body systems caused by a drug substance.	**Фармакологический эффект**	Изменения функций органов и систем организма, вызываемые лекарственным веществом.
400	**Pharmacology**	A medico-biological science about drugs and their effect on the body.	**Фармакология**	Медико-биологическая наука о лекарственных веществах и их действии на организм.
401	**Pharmacopeia**	Official guidelines for pharmacists (qualified	**Фармакопея**	Официальное руководство для фармацевтов

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		pharmaceutical chemists) containing the description of properties, verification, control of quality and storage conditions.		(провизоров), содержащее описание свойств, проверки подлинности и качества, условий хранения.
402	**Pharmacopoeial item (monograph)**	A regulatory (standardized) document, which defines the drug composition, package, shelf life and quality specifications and has a state standard (GOST) status.	**Фармакопейная статья**	Нормативный документ, который определяет состав, упаковку, срок годности и требования к качеству лекарственных препаратов и имеет статус государственного стандарта.
403	**Pharmacopoeital analysis (assay)**	A set of methods of drug substances and dosage forms study given in a State Pharmacopoeia or other regulations.	**Фармакопейный анализ**	Совокупность способов исследования лекарственных веществ и лекарственных форм, изложенных в Государственной фармакопее или другой нормативной документации.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
404	**Pharmacy self-inspection**	A complex of measures designed for before-the-fact-prevention and detection of errors, inaccuracies arising in drugs manufacturing, design and dispensing.	**Внутриаптечный контроль**	Комплекс мероприятий, направленных на своевременное предупреждение и выявление ошибок, неточностей, возникающих при изготовлении, оформлении и отпуске лекарств.
405	**Phosphorescence**	A type of luminescence characterised by longer period of light, unlike fluorescence.	**Фосфоресценция**	Разновидность люменесценции, характеризуемая более длительным периодом свечения, чем флюоресценция.
406	**Photosyntesis**	The most essential natural process, through which plants use sun energy to synthesize carbohydrates from carbon dioxide and water from free oxygen. It is basic for life on our palnet.	**Фотосинетез**	Важнейший процесс природы, заключающийся в использова-нии энергии солнца для синтеза растениями углеводов из диоксида углерода и воды и

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				высвобождении свободного кислорода. Основа жизни на Земле.
407	**Physical dependence syndrome**	A state characterized by the development of abstinence (withdrawal) symptoms during the discontinuation of a drug.	**Синдром физической зависимости**	Состояние, характеризующееся развитием абстиненции при прекращении приёма лекарственного средства.
408	**Phytochemistry**	A branch of chemistry that deals with plant metabolism and plant products.	**Фитохимия**	Раздел химии, связанный с обменом веществ в растениях, а также растительными продуктами.
409	**Pills**	Consist of ingredients mixed with amassing liquid or semi-solid to produce a very stiff paste, which is then subdivided into unit doses and formed into a spherical shape.	**Пилюли**	Состоят из ингредиентов, смешанных с концентрированной жидкостью или полутвёрдым веществом с целью образования очень густой пасты, которая

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				затем подразделяется на одноразовые дозы, которым придаётся круглая форма.
410	**Poisons**	The substances inducing poisoning.	**Яды**	Вещества, вызывающие отравление.
411	**Polarimeter**	An instrument to measure degree for light polarization or turning angle of polarization surface.	**Поляриметр**	Инструмент для измерения степени поляризации света или угла поворота плоскости поляризации.
412	**Polarization**	A formation or manifestation of polarity.	**Поляризация**	Образование или проявление полярности в чём либо.
413	**Polarography**	A method based on the measurement of the current strength appearing on a microelectrode during the electrolytic reduction of the analyzed substance in the solution.	**Полярография**	Метод, основанный на измерении силы тока, возникающего на микроэлектроде, при электровосстановлении анализируемого вещества в растворе.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
414	**Polymer**	A macromolecule made of large number of repeating units called monomeres. Polymers' molar mass may account for thousand or millions.	**Полимер**	Макромолекула, состоящая из большого числа повторяющихся звеньев, называемых мономерами. Молярная масса полимеров может составлять несколько тысяч или многие миллионы.
415	**Polymer electroconductive**	A polyelectrolyte that becomes conductive in water.	**Полимер электропровод-ящий**	Полиэлектролит, который становится проводящим в присутствии воды.
416	**Polymerisation**	Comprises ways and reactions to form polymers from relatively simple molecules.	**Полимеризация**	Различные пути и реакции образования полимеров из относительно простых молекул.
417	**Polymorphism**	An ability of substance to crystallize in two or more structures.	**Полиморфизм**	Свойство вещества кри-сталлизоваться в двух или более структурах.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
418	**Polysaccharides**	High-molecular carbohydrates formed by monosaccharides and oligosaccharides.	**Полисахариды**	Высокомолекулярные углеводы, образованные моносахаридами и олигосахаридами.
419	**Polyuretane**	An elastic polymer obtained by contact between hydroxyl and NCO group.	**Полиуретан**	Эластичный полимер, получаемый взаимодействием гидроксильной и NCO-группы.
420	**Porosity**	Determining of a free space volume (pores, voids / cavities) between the powder particles.	**Пористость**	Определение объёма свободного пространства (пор, пустот), между частицами порошка.
421	**Potentiometry**	A method based on the measurement of equilibrium potentials originating on the line between a sample solution and an electrode immersed into it.	**Потенциометрия**	Метод, основанный на измерении равновесных потенциалов, возникающих на границе между испытуемым раствором и погруженным в него электродом.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
422	**Powdering of granules**	A process of granules surfacing with fine substances.	**Опудривание**	Процесс нанесения тонкоизмельченных веществ на поверхность гранул.
423	**Powders**	A mixture of finely divided drugs or chemicals in dry form intended for internal or external use.	**Порошки**	Смеси мелкодисперсных лекарственных средств или химических веществ в сухом виде, предназначенные для внутреннего или наружного применения.
424	**Precipitate**	Typically, is a powder precipitated from liquid or gase media by means of gravity force.	**Преципитат**	Обычно порошок, осаждённый из жидкой или газовой среды за счёт сил гравитации.
425	**Precipitation reactions**	Chemical reactions based on the formation of water- insoluble products of reaction.	**Реакции осаждения**	Химические реакции, основанные на образовании нерастворимых в воде продуктов реакции.
426	**Precision (accuracy) of**	Determining of the drug	**Точность дозирования**	Определение количественного

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
	drug dosing	quantitative content in a dosage form.	**лекарственного вещества**	содержания лекарственного вещества в лекарственной форме.
427	**Preparation of drugs**	A preparation of drugs according to regulations (codex) for production approved by the Federal Body of a Quality Assurance of Medical Remedies at a pharmacy institution having a license for pharmaceutical practice.	**Изготовление лекарственных средств**	Изготовление лекарственных средств в аптечном учреждении, имеющем лицензию на фармацевтическую деятельность, по правилам изготовления, утверждённым федеральным органом контроля качества лекарственных средств.
428	**Preserving agents**	The substances added in a small amount into a dosage form, preventing the oxidation process and contributing to drug preservation in a steady state during a specified shelf life.	**Консерванты**	Вещества, добавляемые в лекарственную форму в небольшом количестве, препятствующие процессам окисления и способствующие сохранению лекарственного

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				препарата в течение установленного срока хранения в стабильном состоянии.
429	**Pressed sieves**	The sieves representing metal sheets with round-, oval- and square-shaped breakdown holes.	**Штампованные сита**	Сита, представляющие собой металлические листы с пробивными отверстиями круглой, овальной и квадратной формы.
430	**Primary drug action**	A drug effect used medicinally in a given patient.	**Основное действие лекарственного средства**	Эффект лекарственного средства, используемый в лечебных целях у данного пациента.
431	**Products of plants primary processing**	Resins, gums, volatile and fatty oils, obtained from plants.	**Продукты первичной переработки растений**	Полученные из растений смолы, камеди, эфирные и жирные масла.
432	**Prolonged dosage forms**	Have delayed / sustained release and increased effective drug duration.	**Пролонгированные лекарственные формы**	Имеют замедленное высвобождение и увеличенную продолжитель-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				ность действия лекарственного вещества.
433	**Prolonging substances**	The substances contributing to the extension of drug action in the body within a certain period of time.	**Пролонгирующие вещества**	Вещества, способствующие продлению действия лекарственного препарата в организме в течение определенного интервала времени.
434	**Propellants**	Scattering or evacuating gases by means of which pressure in aerosols is produced.	**Пропелленты**	Рассеивающие или эвакуирующие газы, с помощью которых создается давление в аэрозолях.
435	**Propolis**	A product of bees life produced by them to consolidate bee's cells (honeycombs).	**Прополис**	Продукт жизнедеятельности пчел, вырабатываемый ими для укрепления сот.
436	**Proprietaty drugs**	The drugs the right to manufacture and sell which is reserved by a patent law.	**Патентованные лекарственные средства**	Лекарственные средства, право на производство и продажу которых охраняется

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				патентным законодательством.
437	**Protein**	A high-molecular substance made of aminoacids' chain connected by peptide bond.	**Протеин**	Высокомолекулярное вещество, составленное из цепи аминокислот, связанных пептидной связью.
438	**Protozoacides**	The drugs suppressing the protozoan activity.	**Антипротозойные средства**	Лекарственные средства, подавляющие жизнедеятельность простейших.
439	**Provitamin**	A progenitor of vitamin that becomes vitamin after activation. Carotin becomes vitamin A, ergosterol - vitamin D.	**Провитамин**	Предшественник витамина, который после активации переходит в витамин. Каротин – в витамин А, эргостерол – в витамин D.
440	**Psychological dependence syndrome**	The body state characterized by a pathologic demand of taking in any drug to avoid psychiatric disorders or discomfort	**Синдром психической зависимости**	Состояние организма, характеризующееся патологической потребностью в приёме какого-либо

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		resulting from the discontinuation of a drug.		лекарственного средства с тем, чтобы избежать нарушений психики или дискомфорта, возникающих при прекращении применения.
441	**Psychotropic drug**	A drug that influences behaviour, emotional state, and thinking of a person with psychological disorders.	**Психотропное средство**	Лекарство, влияющее на поведение, эмоциональное состояние, мышление психологически нарушенной личности.
442	**Pulsatile release**	Intended to deliver a burst of drug release at one or more predetermined time intervals.	**Пульсирующее высвобождение**	Предназначено для доставки импульса (прорыва) высвобождения лекарственного средства через один или более заданные временные интервалы.
443	**Purified water**	Water obtained by distillation or by ion exchange treatment.	**Вода очищенная**	Вода, полученная путём дистилляции или

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				обработкой методом ионообмена.
444	**Pyrolysis**	A decomposition of a substance when heated.	**Пирролиз**	Разложение вещества при нагреве.
	Q			
445	**Quality**	A set of attributes defining the released product quality, its compliance with designed use and basic parameters of a technological process.	**Качество**	Совокупность признаков, определяющих свойства готового продукта, его соответствие предназначен-ному применению и основным параметрам технологичес-кого процесса.
446	**Quality control of pharmaceutical drugs**	The identification of drugs quality conformance with the approved regulations.	**Контроль качества лекарственных средств**	Установление соответствия качества лекарственных средств утверждённым нормативным документам.
	R			
447	**Radiation drying (curing)**	Drying by means of UV rays with a great penetrating ability allowing to	**Радиационная сушка**	Сушка с помощью инфракрасных лучей,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		reduce considerably the dehydration process.		обладающих большой проникающей способностью и позволяющих значительно сократить процесс обезвоживания.
448	**Radioactive preparation**	A substance consisting of radionuclide, used in medical science.	**Радиоактивный препарат**	Вещество, содержащее радионуклеид, используемый в научных исследованиях, особенно в медицине.
449	**Radiochemistry**	A branch of chemistry that studies processes evoked by ionised radiation.	**Радиационная химия**	Раздел химии, изучающий процессы, возбуждаемые действием ионизирующих излучений.
450	**Reagent**	A substance used to analyse other substances for research purposes.	**Реагент химический**	Вещество, применяемое для анализа других веществ и в исследователь-ских целях.
451	**Receptor agonists**	The drugs with the affinity to a receptor and the internal activity in	**Агонисты рецептора**	Лекарственные средства, обладающие аффинитетом к

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		addition.		рецептору и дополнительно внутренней активностью.
452	**Receptor antagonists**	The drugs with the affinity to a receptor and inhibiting the interaction with the receptor of the endogenous and exogenous agonists.	**Антагонисты рецептора**	Лекарственные средства, обладающие аффинитетом к рецептору и препятствующие взаимодействию с рецептором эндогенных и экзогенных агонистов.
453	**Reference electrode**	One of a half cell elements: hydrogenous, calomel, chloride-silver, etc., unpolarised and easy reproducing its own special potential.	**Электрод сравнения**	Один из полу-элементов: водородный, каломельный, хлорид-серебряный и др., неполяризуемых и легко воспро-изводящих свой определённый потенциал.
454	**Registration number**	A code assigned to a drug at state registration.	**Регистрацион-ный номер**	Кодовое обозначение, присваиваемое лекарственному средству при государственной регистрации.
455	**Repellent**	A substance keeping the	**Реппелент**	Вещество, отпугивающее

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		insects or animals away from a protected object.		насекомых или животных от защищаемого объекта.
456	**Resorptive effect**	The effects exerted by a drug substance after absorption into blood or direct injection into the blood flow and distribution in the body.	**Резорбтивное действие**	Эффекты, которые лекарственное вещество вызывает после всасывания в кровь или непосредствен-ного введения в кровоток и распределения в организме.
457	**Retard dosage forms (retarded, retards**	The dosage forms providing slow release of a drug substance.	**Лекарственные формы ретард (ретардирован-ные, ретардеты)**	Лекарственные формы, обеспечивающие медленное высвобождение лекарственного вещества.
458	**Retention (clarification) of liquid heterogeneous systems**	A separation under gravity.	**Отстаивание жидких гетерогенных систем**	Разделение под действием сил тяжести.
459	**Rheology**	A science of permanent distortion and course of adhesive and plastic substances.	**Реология**	Наука об остаточных деформациях и течении вязких и пластических материалов.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
460	**Rollermill**	Consisting of two parallel cylinder-shaped contrarotating rolls cutting the material, mainly by crushing it.	**Валковая дробилка**	Дробилка, состоящая из двух параллельных цилиндрических валков, двигающихся навстречу друг другу, измельчая материал, главным образом, раздавливая.
461	**Rotatingbasket**	An apparatus for determining the tablets dissolution rate.	**«Вращающаяся корзинка»**	Прибор, используемый для определения скорости растворения таблеток.
	S			
462	**Saponification**	Hydrolysis of compound ethers aimed to obtain glycerin, soap, and other substances.	**Омыление**	Гидролиз сложных эфиров с целью получения глицерина, мыла и др. веществ.
463	**Saponins**	Glycosides with aglycon of triterpene or steroid structure.	**Сапонины**	Гликозиды с агликоном тритерпеновой или стероидной

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				структурой.
464	**SAS (surfactant)**	A substance contributing to the reduction of the surface tension and used in preparation of suspensions and other heterogeneous systems.	**ПАВ (поверхностно-активное вещество)**	Вещество, способствующее снижению поверхностного натяжения и используемое при приготовлении суспензий и других гетерогенных систем.
465	**Screening (sifting)**	A process of the grinded material fractionation, which is done according to particles size by mechanical, hydraulic, aerial methods of separation.	**Просеивание**	Процесс разделения измельчённого материала на фракции, который осуществляется по размеру частиц с помощью механического, гидравлического, воздушного способов разделения.
466	**Second-entry (follow on / simulated) drugs**	The drugs which have come into usage after expiration of exclusive patent rights on proprietary drugs.	**Воспроизведённые лекарственные средства**	Лекарственные средства, поступившие в обращение после истечения срока действия

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				исключительных патентных прав на оригинальные лекарственные средства.
467	**Sedatives**	are the drugs with general sedative action on the CNS.	**Седативные средства**	Лекарственные средства, оказывающие общее успокаивающее действие на ЦНС.
468	**Sensibilization**	1. An increased sensitivity of a body to irritants, causing allergic reaction. 2. Photomaterial's sensitivity to certain ranges of spectrum.	**Сенсибилизация**	1. Повышение чувствительности организма к воздействию раздражителей, вызывающее аллергическую реакцию. 2.Придание фотоматериалу чувствительности к определённым диапазонам спектра.
469	**Separation**	A division of particles by air flow in the air separator.	**Сепарация**	Разделение частиц потоком воздуха в воздушных сепараторах.
470	**Serum**	A liquid constituent of a	**Сыворотка**	Жидкая часть биоколлоида,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		biocolloid, which remains after disperse phase removal.		оставшаяся после удаления из неё дисперсной фазы.
471	**Silica gel**	Primarily amorphous finely dispersed silicon dioxide; a microporous body, used as a dessicant, and a catalyst support.	**Силикагель**	Преимущественно аморфная мелкодисперсная форма диоксида кремния. Микропористое тело, применяющееся как осушитель и носитель катализатора.
472	**Sleeping pills**	The drugs used for accelerating the sleep onset and providing its sufficient duration.	**Снотворные средства**	Лекарственные средства, применяемые с целью ускорения наступления сна и обеспечения его достаточной продолжительности.
473	**Soaks**	Used as astringents, for cooling or to leave a film of solid on the skin.	**Пропитки**	Используются как вяжущие средства, для охлаждения или для образования

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				плёнки на коже.
474	**Solidifying point**	The highest temperature of a drug substance passage from the liquid into the solid state during a short period of time.	**Температура затвердевания**	Наиболее высокая температура, при которой в течение короткого времени происходит переход лекарственного вещества из жидкого в твёрдое состояние.
475	**Solubility**	The property of gaseous, liquid and solid substances to change into the dissolved state.	**Растворимость**	Свойство газообразных, жидких и твёрдых веществ переходить в растворённое состояние.
476	**Solubility product**	A kind of balance constant, used to characterise and concentrate ions of hardly soluble substance. A number is equal to product of ions' concentration in a solution.	**Произведение растворимости**	Разновидность константы равновесия, применяемая для характеристики и концентрации ионов труднорастворимого вещества. Численно

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				равно произведению концентраций ионов вещества в растворе.
477	**Solution time**	The time during which the dissolution of a suppository made on a hydrophylic base takes place.	**Время растворения**	Время, в течение которого происходит растворение суппозитории, изготовленной на гидрофильной основе.
478	**Solvent**	A component of a liquid dosage form being a dispersion medium.	**Растворитель**	Компонент жидкой лекарственной формы, представляющей собой дисперсионную среду.
479	**Spasmolitics**	The drugs removing the smooth muscles spasm of the inner organs.	**Спазмолитические средства**	Лекарственные средства, снимающие спазм гладкой мускулатуры внутренних органов.
480	**Spermaceti**	Cereous (wax-like) mass excreted from the fat of a whale sperm and some	**Спермацет**	Воскоподобная масса, выделяемая из жира кашалота и некоторых

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		other cetaceans.		других китообразных.
481	**Spirits**	Alcoholic or hydroalcoholic solutions of volatile substances containing 50-90% alcohol.	**Спирты**	Спиртовые или водноспиртовые растворы летучих веществ, содержащие 50-90% спирта.
482	**Spraydryer**	Designed for rapid evaporation and drying of solutions and extracts containing thermo labile substances, in which liquid is sprayed by nozzles in a flow of heated air.	**Распылительная сушилка**	Предназначена для быстрого выпаривания и сушки растворов и вытяжек, содержащих термолабильные вещества, в которой жидкость распыляется форсунками в потоке нагретого воздуха.
483	**Spumoids**	Dispersion systems of foam structure, in which fluid or viscoplastic medium is presented by a continuous thin film.	**Спумоиды**	Дисперсные системы пенной структуры, в которой жидкая или вязко-пластичная среда

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				представлена непрерывной, тонкой плёнкой.
484	**Stability**	Drugs' ability to retain their physicochemical and microbiological properties within a certain time from the date of release.	**Стабильность**	Способность лекарственных средств сохранять свои физико-химические и микробиологи-ческие свойства в течение определённого времени с момента выпуска.
485	**Stabilizers**	The substances which help to preserve drug stability during the whole period of shelf life.	**Стабилизирую-щие вещества**	Вещества, способствующие сохранить лекарственному препарату стабильность в течение всего срока хранения.
486	**Standard samples**	Substances used to control drug quality with which the comparison of tested pharmaceutical drugs is made in carrying out their	**Стандартные образцы**	Вещества, применяемые для контроля качества лекарственных средств, с которыми производят сравнение

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		analysis using physicochemical and biological methods.		испытуемых лекарственных средств при проведении их анализа с использованием физико-химических и биологических методов.
487	**Standardization**	A process of determining quality indices of a drug form according to release specifications.	**Стандартизация**	Процесс определения показателей качества лекарственной формы, согласно требованиям, предъявляемым нормативной документацией.
488	**Standardization of drug raw materials**	A system of drug raw materials and products quality standards established at a national level and obligatory for manufactures and consumers.	**Стандартизация лекарственного растительного сырья**	Система норм качества сырья, продукции, установленная в общегосудар-ственном порядке и обязательная для производителей и потребителей.
489	**Starch**	A reserved plant carbohydrate.	**Крахмал**	Запасной углевод

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				растений.
490	**State pharmacopeia**	A collection of mandatory national standards and regulations normalizing the drugs quality.	**Государственная фармакопея**	Сборник обязательных общегосудар-ственных стандартов и положений, нормирующих качество лекарственных веществ.
491	**State standard**	A standard the quality parameters of which are regulated by a pharmacopoeital item (monograph) approved in accordance with the established procedure.	**Государствен-ный стандарт-ный образец**	Стандартный образец, параметры качества которого рег-ламентируются фармакопейной статьей, утверждённой в установленном порядке.
492	**Steady-state concentration**	A state characterized by equal rate of the drug delivery and clearance.	**Равновесная концентрация**	Состояние, характеризую-щееся одинаковой скоростью поступления и выведения лекарственного средства.
493	**Steam sterilizer**	An apparatus, in which steam sterilization under	**Паровой стерилизатор**	Аппарат, в котором проводится

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		the pressure of 1.1 atm. at the temperature of 119-121ºC takes place.		стерилизация паром под давлением 1,1 атм. при температуре 119-121ºС.
494	**Stearin**	A fatty low-melting mass, basically, a mix of fatty acids.	**Стеарин**	Жирноватая легкоплавкая масса, в основном смесь органических кислот.
495	**Sterility identification (determination)**	A method of quality evaluation (assessment) on special test-microorganisms estimating presence or absence of antimicrobial effect of a drug substance or excipients.	**Определение стерильности**	Метод оценки качества, который проводят на специальных тест-микроорганизмах, устанавливая наличие или отсутствие антимикробного действия лекарственного и вспомогательных веществ.
496	**Sterilization**	A complete destruction of microorganisms within food products ans medical items, obtained through	**Стерилизация**	Полное уничтожение микроорганизмов в пищевых продуктах и медицинских объектах

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		heating, radiation, and chemical processing.		нагревом, облучением, химической обработкой.
497	**Stoichometry**	A study of quantitave relations between masses, reaction participants and products, based on chemical formulae, equations, and mol masses of substances under study.	**Стехиометрия**	Учение о количественных соотношениях масс веществ, участников и продуктов реакции, основанное на химических формулах, уравнениях и мольных массах рассматриваемых веществ.
498	**Structural formula**	Illustrates location of atoms and their connections within a molecule.	**Структурная формула**	Иллюстрирует расположение атомов и связей между ними в молекуле.
499	**Substance**	An individual substance of vegetable, animal, microbe or synthetic origin with pharmacological activity and de-signed for production and preparation of	**Субстанция**	Индивидуальное вещество растительного, животного, микробного или синтетического происхождения, обладающее фармакологичес-кой активностью

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		pharmaceutical preparations.		и предназначенное для производства и изготовления лекарственных препаратов.
500	**Substances contributing to gliding (glidants)**	The substances having an effect on the fluidity of tableted masses and preventing their adhesion on the punch and matrices walls of a tableting machine.	**Вещества, способствующие скольжению (скользящие)**	Вещества, влияющие на процесс текучести таблетируемых масс, предотвращающие налипание её на стенки.
501	**Sun drying (curing) of drug raw materials**	Drying in the open air or in solar driers.	**Солнечная сушка лекарственного растительного сырья**	Сушка под открытым небом или в солнечных сушилках.
502	**Suppositories**	A suppository is a solid or semi-solid mass intended to be inserted into a body orifice.	**Суппозитории**	Твёрдая или полутвёрдая масса, предназначенная для введения в отверстия в человеческом теле.
503	**Suppositorybase**	A base for preparation of a dosage form – suppository.	**Суппозиторная основа**	Основа для приготовления лекарственной формы – суппозитории.
504	**Suspension**	A two-phase system composed	**Суспензия**	Двухфазная система,

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		of a solid material dispersed in a liquid.		состоящая из твёрдого материала, диспергированного в жидкости.
505	**Swingingbasket**	An apparatus used for determining the tablets disintegration.	**«Качающаяся корзинка»**	Прибор, используемый для определения распадаемости таблеток.
506	**Synergism**	The unidirectional action of two or more drugs providing a higher drug-induced effect than the action of each drug separately.	**Синергизм**	Однонаправленное действие двух или более лекарственных средств, обеспечивающее более высокий фармакологический эффект, чем действие каждого лекарственного средства в отдельности.
507	**Syrup**	A concentrated or nearly saturated aqueous solution of sugar.	**Сироп**	Концентрированный или почти насыщенный водный раствор сахара.
508	**Systemic clearance**	Plasma or blood volume completely	**Общий клиренс**	Объём плазмы или крови, полностью

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		released of the drug per unit time.		освобождаю-щийся от препарата в единицу времени.
	T			
509	**Tabletmachines**	The machines by means of which tabletting is performed.	**Таблеточные машины**	Машины, с помощью которых происходит таблетирование.
510	**Tablets**	The most commonly used solid dosage forms.	**Таблетки**	Наиболее часто применяемые твёрдые лекарственные формы.
511	**Tablets with multilayer coating (repetabs)**	Provide repetitive effect of a drug substance; they consist of a core containing a therapeutic dose of drug substance and having a coat with limited permeability and an external layer with a drug substance designed for its rapid releas.	**Таблетки с многослойным покрытием (репетабс)**	Обеспечивают повторное действие лекарственного вещества, состоят из ядра, содержащего терапевтическую дозу лекарственного вещества и покрытого оболочкой с ограниченной проницаемостью, и наружного слоя с

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				лекарственным веществом, который предназначен для быстрого его высвобождения.
512	**Tachyphylaxis**	A rapid growth of addiction to a preparation in case of its repeated administration at short intervals.	**Тахифилаксия**	Быстрое развитие привыкания при повторных введениях препарата через короткие промежутки времени.
513	**Tannin**	One of the plant phenols, able to connect proteins and other biopolymers.	**Таннин**	Один из растительных фенолов, способных связывать белки и другие биополимеры.
514	**Tannins**	A group of vegetable polyphenols with astringent taste.	**Дубильные вещества**	Группа растительных полифенолов, обладающих вяжущим вкусом.
515	**Tapped (tap) density**	Determining of mass of loose powder material per unit of volume.	**Насыпная плотность**	Определение массы единицы объёма свободно насыпанного порошкообраз-

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				ного материала.
516	**Technological process**	A scientifically based complex of actions necessary for obtaining a finished product, it consists of separate technological stages of production.	**Технологический процесс**	Научно-обоснованный комплекс действий, необходимый для получения готового продукта, он состоит из отдельных технологических стадий производства.
517	**Therapeutic index (ratio)**	The relations between the half-lethal dose and the average therapeutic dose.	**Терапевтический индекс**	Отношение средней летальной дозы к средней терапевтической.
518	**Therapeutic range**	The concentration interval from the minimal therapeutic concentration to the one causing the appearance of the first signs of side effects.	**Терапевтический диапазон**	Интервал концентраций от минимальной терапевтической концентрации до концентрации, вызывающей появление первых признаков побочных действий.
519	**Therapeutic systems**	Aids or unit dosage form	**Терапевтические системы**	Приспособления или

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		releasing a drug substance with a programmed rate at intervals (periodically).		дозированная лекарственная форма, высвобождающая лекарственную субстанцию с запрограммированной скоростью через определенные промежутки времени.
520	**Thermochemistry**	A branch of science, which studies connection between substances' interaction and temperature change.	**Термохимия**	Раздел науки, изучающей связь между взаимодействием веществ и изменением температуры.
521	**Thickeners**	The substances giving drug a thicker consistency.	**Загущающие вещества**	Вещества, придающие лекарственной форме более густую консистенцию.
522	**Thiocyano-genometry**	A method of drugs quantitative test based on the precipitation of silver ions by ammonium thiocyonate.	**Тиоцианометрия**	Метод количественного определения лекарственных веществ, основанный на осаждении ионов серебра

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				тиоцианатом аммония.
523	**Time of total deformation**	The time during which the disintegration of a suppository made on a lipophylic base takes place.	**Время полной деформации**	Время, в течение которого происходит разрушение суппозитории, изготовленной на липофильной основ.
524	**Tinctures**	Alcoholic or hydro alcoholic solutions of chemical or soluble constituents of crude drugs.	**Настойки**	Спиртовые или водноспиртовые растворы химических или растворимых компонентов лекарственного сырья.
525	**Titrimetric analysis**	A quantitative method based on mixture of a certain concentration solution and other solution containing a substance under analysis till the latter neutralizes completely.	**Титриметрический анализ**	Метод количественного анализа, основанный на приливании раствора с известной концентрацией к другому раствору с анализируемым веществом до полной нейтрализации

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				последнего.
526	**Tocopherol**	One of the substances structurally related to liposoluble vitamine E precursors. Plant oils are rich in tocopherol.	**Токоферрол**	Одно из близких по структуре веществ, предшествен-ников важного жирораствори-мого витамина Е. Им богаты растительные масла.
527	**Tolerance**	The reduction of drug sensitivity after its reuse.	**Толерантность**	Снижение чувствительно-сти к препарату после его повторного употребления.
528	**Topical action**	The effects exerted by a drug substance upon contact with tissues at the site of its application.	**Местное действие**	Эффекты, оказываемые лекарственным веществом при контакте с тканями в месте его нанесения.
529	**Total ash**	A residue of noncombustible inorganic substances left after combustion and ignition of raw materials.	**Общая зола**	Остаток несгораемых неорганических веществ, оставшийся после сжигания и прокаливания сырья.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
530	**Toxicological chemistry**	The science studying the methods of toxicological substances extraction from different objects as well as the methods of detection and quantitative determination of these substances.	**Токсикологическая химия**	Наука, изучающая методы выделения токсических веществ из различных объектов, а также методы обнаружения и количественного определения этих веществ.
531	**Toxin**	A plant, animal or microbic protein, highly toxic, causing antibodies formation in a living body.	**Токсин**	Белок животного, растительного или микробного происхождения, обладающий высокой токсичностью и вызывающий в живом организме появление антител.
532	**Toxity**	An ability of substance to damage living body on introduction.	**Токсичность**	Способность вещества вызывать вред животному организму при его любом введении.
533	**Training and production**	A drug store' the main task of	**Учебно-производствен-**	Аптека, основной

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
	pharmacy	which is to increase practical training quality and improvement of theoretical knowledge of dispensing chemists and pharmaceutists as well as provision of population and health care institutions with drugs and medical products.	**ная аптека**	задачей которой является повышение качества практической подготовки и совершенство-вание теоретических знаний провизоров и фармацевтов, а также обеспечение населения и учреждений здравоохранения лекарственными средствами и изделиями медицинского назначения.
534	**Turbidimetry**	See Nephelometry	**Турбидиметрия**	см. Нефелометрия
	U			
535	**Ultracentrifuge**	An item, which separates particles by formation of gravity field, 250000 times larger than the Earth's one.	**Ультрацентри-фуга**	Установка, разделяющая частицы за счёт создания гравитационного поля, превышающего земное в 250000 раз.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
536	**Ultramicriscope**	An optic device to examine particles small up to 5mcm. It is based on Tyndall principle.	**Ультрамикроскоп**	Оптический прибор для рассматривания малых частиц вплоть до 5 мкм. Основан на принципе Тиндаля.
537	**Ultraviolet-visible spectrophotometry**	A method to measure the degree of absorption of light between the wavelength of 200 nm and 800 nm by substance for the tests of their identity and purity and for assay.	**Спектрофотометрия в ультрафиолетовой и видимой области спектра**	Метод измерения степени поглощения света между длинами волн от 200 нм до 800 нм с помощью вещества для тестирования их на идентичность и чистоту и для анализа.
538	**Uniformity of content**	Determining the drug content in each of selected tablets and capsules.	**Однородность дозирования**	Определение содержания лекарственного вещества в каждой из отобранных в выборку таблеток, капсул.
	V			
539	**Vacuum-evaparator**	An apparatus designed for	**Вакуум-выпарная**	Аппарат, пред-назначенный

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
	installation	evaporation of liquid from aqueous and alcoholic extracts for obtaining thick and dry extracts, individual and total extraction preparations.	**установка**	для выпаривания жидкости из водных и спиртовых растворов, с целью получения сухих и густых экстрактов, индивидуальных и суммарных экстракционных препаратов.
540	**Validation**	Estimation, documentary evidence of the production process and product quality compliance with the approved requirements.	**Валидация**	Оценка, документальное подтверждение соответствия производствен-ного процесса и качества продукции утверждённым требованиям.
541	**Varnish**	A protective or decorative substance , which primarily hardens due to solvent evaporation, rather than oxidation and polymerization.	**Лак**	Защитное или декоративное покрытие, твердеющее преимуществен-но за счёт испарения растворителя, но не окисления или полимеризации.

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
542	**Vasodilators**	The drugs reducing the vascular wall tone and thereby dilating the vascular lumen.	**Сосудорасширяющие средства**	Лекарственные средства, повышающие тонус сосудистой стенки и тем самым суживающие просвет сосудов.
543	**Viscosity**	The property of fluid bodies to resist the transfer of their one part in relation to the other one at certain temperature.	**Вязкость**	Свойство текучих тел оказывать сопротивление перемещению одной их части относительно другой при определённой температуре.
544	**Vitamins**	A group of organic substances performing important biological and biochemical functions in living organisms.	**Витамины**	Группа органических веществ, выполняющих важные биологические и биохимические функции в живых организмах.
545	**Vitamins**	Biologically active organic compounds necessary for metabolic	**Витамины**	Биологически активные органические соединения, необходимые

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		process-es in the body.		для протекания обменных процессов в организме.
546	**Volatile oils**	Volatile liquid mixtures of aromatic organic substances produced by plants.	**Эфирные масла**	Жидкие смеси ароматических органических веществ, вырабатываемых растениями.
	W			
547	**Water for injections**	Conforms to the standards of purified water but is also free of pyrogen.	**Вода для инъекций**	Отвечающая стандартам воды очищенной, а также апирогенная вода.
548	**Water resistance**	A parameter of ampoule glass quality assessment after its premaceration and degreasing (defatting), which consists in autoclaving in distilled water and subsequent titration of the contents with a solution of hydrochloric acid.	**Водостойкость**	Параметр оценки качества ампульного стекла после его предвари-тельного измельчения и обезжиривания, которое заключается в автоклавирова-нии в дисти-ллированной воде и дальнейшем

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
				титровании содержимого раствором хлороводород-ной кислоты.
549	**Wax**	A metabolic product excreted by apis mellifica (honey bees) onto the cutaneous surface of the lower side of the vetral rings in the form of small transparent leaves.	**Воск**	Продукт обмена веществ, выделяемый рабочими медоносными пчёлами на поверхность кожи нижней стороны брюшных колец в виде мелких прозрачных листочков.
550	**Work standard**	A production substance sample which conforms to corresponding specifications for pharmaceutical drugs and is used in a dosage form assay.	**Рабочий стандартный образец**	Образец серийной субстанции, отвечающий требованиям соответствую-щего стандарта лекарственных средств, используемый в анализе лекарственной формы.
551	**Woven sieves**	The sieves obtained by interweaving of	**Плетёные сита**	Сита, полученные переплетением

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
		thin filaments or wires.		тонких нитей или проволок.
	X			
552	**X-ray diffraction**	A method for measuring characteristic X-ray diffraction angles and intensities from randomly oriented powder crystallites irradiated by a monochromated X-ray beam.	**Рентгеновская дифракция**	Это метод измерения характерных углов дифракции рентгеновских лучей и интенсивностей от дезориенти-рованных мел-кодисперсных кристаллов, облучаемых пучком монохромати-зированных рентгеновских лучей.
	Z			

№ п/п	Термин на английском языке	Определение на английском языке	Термин на русском языке	Определение на русском языке
553	**Zero order release**	Zero order mechanism ensures that a steady amount of drug is released over time, minimizing potential peak/trough fluctuations and side effects, while maximizing the amount of time the drug concentrations remain within the therapeutic window (efficacy).	**Высвобождение по уравнению нулевого порядка**	Механизм высвобождения по уравнению нулевого порядка гарантирует, что постоянная доза лекарственного средства высвобождается постепенно, доводя до минимума возможные максимальные / минимальные колебания и побочные эффекты, и в то же время, увеличивая до максимума время, в течение которого концентрация лекарственных средств остаётся в пределах тера-певтического окна (эффектив-ности).

Учебная литература
Основная

1. Маслова А. М. Английский язык для медицинских вузов [Электронный ресурс] : учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. - 5-е изд., испр. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970433485.html

2. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь [Электронный ресурс] : учебное пособие / Марковина И.Ю., Громова Г.Е. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970423738.html

Дополнительная

1. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов [Текст] : учеб. пособие / [И. Ю. Марковина, Г. Е. Громова, Е. Е. Никитина] ; под ред. И. Ю. Марковиной. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2006. – 287, [1] с.

2. Английский язык для студентов – фармацевтов [Текст] : учеб. пособие / Т. Н. Ивина. – Минск : Вышэйш. шк., 1987. – 137 с.

3. Английский язык. Сборник тестов и контрольных заданий для проверки лексико-грамматических навыков [Электронный ресурс] / Казан. гос. мед. ун-т Федер. агентства по здравоохранению и соц. развитию, Каф. иностр. яз. ; [сост. Н. В. Ахлёстина]. – Электрон. текстовые дан. (361 Кб). – Казань : КГМУ, 2010. – 42 с.

4. English Grammar. Курс лекций по теоретической грамматике английского языка [Электронный ресурс] : для студентов лечеб., педиатр., мед.-проф., стоматол., фармац., фак. МВСО и социал. работы отд-ния "Переводчик в сфере проф. коммуникации" / Казан. гос. мед. ун-т М-ва здравоохранения и социал. развития Рос. Федерации, Каф. иностр. яз. ; [сост.: Н. А. Депутатова, О. Ю. Макарова]. – Электрон. текстовые дан. (391 Кб). – Казань : КГМУ, 2011. – 82 с.

5. Марковина И. Ю. Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. – 4-е изд., перераб. и доп. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016. – http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970435762.html

6. Англо-русский медицинский словарь [Электронный ресурс] / Под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970424735.html

Периодические издания

Журнал JAMA

Журнал для изучающих английский язык SPEAK OUT

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронный каталог Научной библиотеки КГМУ http://library.kazangmu.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=108
2. Электронно-библиотечная система Казанского ГМУ http://old.kazangmu.ru/lib/
3. Электронная библиотека «Консультант студента http://www.studentlibrary.ru
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU http://elibrary.ru/
5. Электронные ресурсы издательства Springer Nature http://www.nature.com/siteindex/index.html
6. Американская универсальная энциклопедия http://www.britannica.com
7. Крупнейшая британская медиакорпорация, раздел здоровье http://www.bbc.com/news/health

Список использованной литературы

1. Алексеев К. В., Блынская Е. В., Сизяков С. А., Машутин А. Б., Алексеева С. К., Дитковская А. Г. Вспомогательные вещества в технологии таблеток с модифицированным высвобождением //Фармация. №6, 2009 – С. 49-55.

2. Багирова В. Л. Управление и экономика фармации – М. : Медицина, 2004 – 720 с.

3. Беликов В.Г.Фармацевтическая химия. В 2 ч.: Учебное пособие / В. Г. Беликов 2-е изд. – М. : МЕДпресс-информ, 2008. – 616 с

4. Глушенко Н. И. Фармацевтическая химия: Учебник для студ. сред. проф. учеб. заведений / Н. И. Глущенко, Т. В. Плетенева, В. А. Попков. – М. : Академия, 2004 – 384 с.

5. Государственная Фармакопея Российской Федерации – Издательство «Научный центр экспертизы средств медицинского применения», 2008. – 704 с.

6. Кукес В. Г. Клиническая фармакология: Уч. – М. : ГЭОТАР МЕДИЦИНА, 1999 – 528 с.

7. Муравьева Д. А., Самылиима И. А., Яковлев Г. П. Фармакогнозия: Учебник – 4-е изд. перераб. и доп. – М. : Медицина, 2002. – 656 с.

8. Хабриев Р. У., Попков В. А., Краснюк И. И. , Краснюк И. И., (мл.) Основные принципы классификации лекарственных форм // Хим.-фарм. журнал Т. 43, №2, 2009 – С. 51-56.

9. Чуешов В. И. и др. Промышленная технология лекарств: Учебник в 2-х т. Т 2 / В. И. Чуешов, М. Ю. Чернов, Л. М. Хохлова. – Х.-МТК – Книга, Издательство НФАУ, 2002. – 716 с.

10. Kinam Park, Waleed S. W. Shalaby, Haesun Park. Biodegradable hydrogels for drug delivery, 1993, Lancaster.

11. A. I. Winfield, R.M.E. Richards Pharmaceutical Practice, 1998, Churchill Livingstone.

12. Leon Shargel Comprehensive pharmacy review, 1994, Harwal Publishing.

13. Gilbert S. Banker, Christopher T. Rhodes Modern Pharmaceutics, 1979, New York and Basel.

14. The Japanese Pharmacopoeia, 15th Edition, 2006.

15. US Pharmacopoeia 30 – NF 25, 2007.

Кафедра иностранных языков

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

для обучающихся по специальности 33.05.01 «Фармация»

Редактор Горбунова Д. В.